



GEMEINDEBLATT

jüdisches berlin

JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN · DEZEMBER 2016 · 19. JAHRGANG NR. 189 · 2,50 €
НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ БЕРЛИНА

ירחון קהילת ברלין

Chanukka 5777





LOUIS LEWANDOWSKI FESTIVAL 2016

Festival synagogaler Musik | Berlin / Potsdam 15. – 18. Dezember 2016

JÜDISCHE RENAISSANCE UND BAROCK IN DER SYNAGOGALMUSIK

Chöre
aus aller
Welt

14. Dez. 2016 | 19:00 Uhr | Pre opening Konzert

CANTOR'S CONCERT

Berliner Kantoren treffen Kollegen und Freunde aus aller Welt
Krankenhauskirche Wuhletal | Brebacher Weg 15 – Haus 34 | 12683 Berlin-Biesdorf

14. Dez. 2016 | 19:00 Uhr | Pre opening Konzert

LEIPZIGER SYNAGOGALCHOR

„Lidl fun goldenem land“ – jiddische Melodien in neuen Arrangements
Altes Rathaus | Potsdam Museum | Am Alten Markt 9 | 14467 Potsdam

15. Dez. 2016 | 18:00 Uhr | Festivaleröffnung

18.00 UHR | FESTIVALERÖFFNUNG

mit dem Synagagal Ensemble Berlin

19.00 UHR | ERÖFFNUNGSKONZERT

mit dem Ensemble Profeti della Quinta, Basel

Synagoge Pestalozzistraße | Pestalozzistraße 14 | 10625 Berlin-Charlottenburg

17. Dez. 2016 | 19:00 Uhr | Louis' LAB

CHOR FÜR CHOR

Das Experiment in Oberschöneweide

Louis' LAB | Reinbeckhallen | Reinbeckstraße 9 | 12459 Berlin-Oberschöneweide

18. Dez. 2016 | 17:00 Uhr | Abschlusskonzert

GROSSES ABSCHLUSSKONZERT

Profeti della Quinta, Basel | Synagagal Ensemble Berlin | Leipziger Synagagalchor

Jugendchor der Synagoge Pestalozzistraße | Jugendchor der Belsize Square Synagoge, London

The Lewandowski Chorale, Johannesburg

Synagoge Rykestraße | Rykestraße 53 | 10405 Berlin-Prenzlauer Berg

Bitte planen Sie Zeit für die Sicherheitskontrollen ein.

INHALT

4 GEMEINDE

- 7 Gedenkveranstaltung anlässlich des 78. Jahrestages der Novemberpogrome von 1938

9 FEIERTAGE

- 9 Rabbiner Reuven Yaacoubov über Chanukka

10 KULTUR

- 10 Rückblick Jüdische Kulturtage Berlin 2016
- 13 Jüdische Volkshochschule im Dezember
- 14 Neujahrsempfang des Jüdischen Krankenhauses Berlin
- 15 Jüdische Gemeinde und Förderkreis »Denkmal für die ermordeten Juden Europas« verleihen Preis für Zivilcourage
- 16 Für eine menschenwürdigere Welt. Nathan Peter Levinson sel. A.

18 JUGEND & BILDUNG

- 18 Archiv-Workshop im Jüdischen Museum
- 19 Zirkuswoche der HGS

20 KALENDER

27 INTEGRATION

- 27 Der Berliner »Klub Odessa« ist 15 geworden
- 28 Familienzentrum Zion
- 30 Projekt Impuls

32 SOZIALES

37 KULTUS

СОДЕРЖАНИЕ

4 ОБЩИНА

- 6 Памятное мероприятие по поводу 78-й годовщины ноябрьских погромов 1938 года

8 ПРАЗДНИКИ

- 8 Раввин Рувен Якубов о празднике Ханука

12 КУЛЬТУРА

- 12 Итоги Дней еврейской культуры 2016 года
- Еврейская Община и Фонд поддержки Мемориала «Für die ermordeten Juden Europas» вручили Премию за гражданское мужество

18 МОЛОДЕЖЬ & ОБРАЗОВАНИЕ

20 КАЛЕНДАРЬ

26 ИНТЕГРАЦИЯ

- 26 Берлинскому Клубу Одесситов имени Юрия Курильского – 15 лет!
- 28 Семейный центр Сион
- 30 Проект Импульс

33 СОЦИАЛЬНАЯ ТЕМАТИКА

37 КУЛЬТ

Redaktion Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin
T 880 28-269 · jb@jg-berlin.org

Verlag Jüdische Gemeinde zu Berlin K.d.Ö.R.
Oranienburger Straße 28–31, 10117 Berlin, T 880 28-0

Druck Medien Herstellungs- und Vertriebs GmbH,
Prinzessinnenstraße 26, 10969 Berlin

ISSN 2192-6298 | **Auflage** 7500

Jahresabonnement für Nichtmitglieder: 25,- Euro.
Das »jüdische berlin« finden Sie auch als E-Paper unter:
www.jg-berlin.org/beitraege.html

Titelbild: Chanukka 2016/5777

Herausgeber Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin:
Philipp Siganur (V.i.S.d.P.), Emanuel Adinaev, Yevgeniy Granovs'kyi, Assia Gorban, Vladimir Mueller

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin organisiert mit Unterstützung der Claims Conference eine

Еврейская Община города Берлина, при поддержке «Claims Conference» организует

Chanukkafeier für Schoa-Überlebende

und lädt Sie herzlich hierzu ein.

Verbringen Sie mit uns dieses feierliche Chanukka-Fest mit

- Speis & Trank
- TZVH – israelische Tanzgruppenaufführung
- Chanukka-Geschenken

im Großen Saal des Gemeindehauses Fasanenstraße 79-80

30. Dezember 2016 | 12 Uhr

Wir freuen uns über Ihr Kommen!



Праздник Ханукка

и сердечно приглашает членов общины переживших Холокост разделить с нами:

- Праздничную трапезу
- Выступление популярной молодёжной танцевальной группы из Израиля «TZVH»
- Ханукальный подарок

Ждём Вас в Большом зале Общины по адресу: Fasanenstraße 79-80

30 декабря 2016 года | 12 часов

Будем рады Вас видеть!



TENNIS-WINTERFERIEN-CAMP

der Jüdischen Gemeinde zu Berlin

Die Jüdische Gemeinde freut sich, in den Winterferien in Kooperation mit einem renommierten Berliner Tennisklub, ein Tenniscamp für Kinder und Jugendliche anbieten zu können.

Mo 30. Januar – Fr 3. Februar 2017
jeweils 9–16 Uhr

09.00 – 09.30 Aufwärmen (Gymnastik, kleine Spiele)
09.30 – 12.00 Tennistraining (Schwerpunkt Technischulung)
12.00 – 14.00 Mittagspause
14.00 – 16.00 Tennistraining (Schwerpunkt Taktik und Spiel)

Es unterrichten DTB-lizenzierte Trainer.

Kosten: 250,- inkl. Mittagessen & Getränk sowie Abschlußturnier mit Pokalen

Anmeldung bis 20.1.2017 unter:
Telefon (030) 30 11 94 45 (Mo-Fr 9–14 Uhr)
kids@jg-berlin.org
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.



קהילת ברלין
JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN

Liebe Gemeindemitglieder!
Im Namen des Vorstands und der Repräsentanz der Jüdischen
Gemeinde zu Berlin wünschen wir Ihnen ein fröhliches Chanukkafest.

Chag Chanukka sameach!

Ihr Dr. Gideon Joffe
Vorstandsvorsitzender
der Jüdischen Gemeinde zu Berlin

Ihr Philipp-Eduard Sigatur
Vorsitzender des Präsidiums der
Repräsentantenversammlung



Дорогие члены Общины!
От имени Правления и Собрания представителей Еврейской
общины Берлина желаем Вам веселого праздника «Ханука»!

Хаг Ханука sameax!

Вау д-р Гидеон Йоффе
Председатель правления
Еврейской общины Берлина

Вау Филипп-Эдуард Сиганур
Председатель президиума
Собрания представителей



Gemeindeversammlung
Общее собрание Общины

So 18. Dezember 2016 | 12.00

Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80



Sprechstunde
des Gemeindevorsitzenden
Dr. Gideon Joffe

Di 13. Dezember 2016

Termine nach Anmeldung/Запись
на прием по ☎ 880 28 -232/-234

ПАМЯТНОЕ МЕРОПРИЯТИЕ ПО ПОВОДУ 78-Й ГОДОВЩИНЫ НОЯБРЬСКИХ ПОГРОМОВ 1938 ГОДА

Вечером 9-го ноября в Доме Общины на Фазаненштрассе прошел Вечер Памяти Еврейской общины Берлина, посвященный 78-й годовщине ноябрьских погромов 1938 г. В переполненном зале Председатель Общины д-р Гидеон Йоффе приветствовал присутствовавших представителей всех фракций Палаты депутатов, а также церквей, Бундесвера, дипломатического корпуса и Бундестага. Среди гостей были вице-президент Бундестага Петра Пау, президент Палаты депутатов Берлина Ральф Виланд и Спикер по вопросам вероисповеданий от фракции Зеленых в Бундестаге Фолькер Бек. От имени Земли Берлин со словami приветствия к гостям обратился Франк Хенкель, бургомистр Берлина и сенатор по вопросам внутренних дел и спорта.

В своей речи д-р Йоффе особенно поблагодарил за участие в мероприятии тех из присутствовавших, которые пережили Холокост и стали его свидетелями. Он указал на особое значение 9-го ноября. Для еврейского сообщества эта дата навсегда останется днем траура. В то же время, иные события, связанные с 9-м ноября – падение Берлинской стены и открытие границ в 1989 г. – омолодили еврейское сообщество Германии. Благодаря прибывшим в последующие годы контингентным беженцам, многие общины были воссозданы или расцвели вновь. Председатель Общины высказал предложение назначить 9-е ноября постоянным тематическим днем в школах, предназначенным для регулярного активного изучения истории расизма и антисемитизма, а также их последствий.

Вечер Памяти было частью программы Дней еврейской культуры. Музыкально-литературную часть программы подготовили виолончелистка Сашка Хаберль и актриса Нина Хогер, которая прочла отрывки из воспоминаний Клауса Аппеля «Однажды утром все исчезли». Кантор Общины Симон Цкоренблут исполнил «Эль мале рахамим», а раввин Общины Йона Сиверс прочел кадиш.

С 9 до 23 часов перед зданием Дома Общины зачитывались вслух имена 55969 погибших в Холокост евреев Берлина.



GEDENKVERANSTALTUNG ANLÄSSLICH DES 78. JAHRESTAGES DER NOVEMBERPOGROME VON 1938



Am Abend des 9. November fand im Gemeindehaus Fasanenstraße die Gedenkveranstaltung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin anlässlich des 78. Jahrestages der Novemberpogrome von 1938 statt. Im vollbesetzten Saal begrüßte der Gemeindevorsitzende, Dr. Gideon Joffe, Vertreter aller Fraktionen des Abgeordnetenhauses und Repräsentanten der Kirchen, Bundeswehr und des diplomatischen Korps sowie Bundestagsabgeordnete aller Parteien, darunter die Vizepräsidentin des Deutschen Bundestages, Petra Pau, den Präsidenten des Berliner Abgeordnetenhauses, Ralf Wieland, und Volker Beck, religionspolitischer Sprecher der Grünen im Bundestag. Das Grußwort für das Land Berlin sprach Frank Henkel, Bürgermeister von Berlin und Senator für Inneres und Sport.

Dr. Joffe dankte in seiner Rede insbesondere den Überlebenden und Zeitzeugen für ihr Kommen und wies auf die besondere Bedeutung des 9. Novembers hin. Für die jüdische Gemeinschaft sei dieser Tag ein Trauertag und werde es ewig bleiben. Mit dem Fall der Mauer und der Öffnung der Grenzen 1989 habe die jüdische Gemeinschaft in Deutschland aber auch eine Verjüngungskur erfahren und viele Gemeinden seien dank der Kontingentflüchtlinge wieder aufgeblüht oder neu entstanden. Der Gemeindevorsitzende regte außerdem an, den 9. November an Schulen zum Anlass für einen verbindlichen Projekttag zu nehmen, damit sich Schüler aktiv mit der Geschichte und den Folgen von Rassismus und Antisemitismus auseinandersetzen können.

Die Veranstaltung war Teil der Jüdischen Kulturtage Berlin. Das musikalisch-literarische Rahmenprogramm gestalteten die Violinistin Saschka Haberl und die Schauspielerinnen Nina Hoger, die aus den Erinnerungen an die Pogromnacht »Eines Morgens waren alle weg« von Klaus Appel vorlas. Gemeindegantor Simon Zkorenblut sang das El Male Rachamim, und Gemeinderabbiner Jonah Sievers sprach das Kaddisch.

Von 9 bis 23 Uhr wurden vor dem Gemeindehaus die Namen der 55 969 ermordeten Berliner Juden gelesen.



ВЕЛИКОЕ ЧУДО СВЕРШИЛОСЬ

Раввин Общины Рувен Якубов о празднике Ханука

Ханука – праздник свечей, которые зажигают в память о чуде, свершившемся в дни очищения и освящения Храма после победы евреев над могучей греческой армией, считавшейся сильнейшим войском своего времени. Праздник этот начинается 25-го числа месяца кислева и продолжается восемь дней.

В период властвования Антиоха Эпифана еврейское население все больше страдало от политики эллинизации. Тора стала запретной книгой, а отправление еврейских обрядов считалось тяжким преступлением. Повсюду расставляли идолов. Антиох переименовал Иерусалим, дав ему свое имя, священная утварь была конфискована, Храм разграблен. Вследствие этих событий, под руководством семьи Маккавеев в Иудее поднялось восстание. По сравнению с армией Антиоха маккавейская армия была немногочисленной, недостаточно вооруженной и плохо подготовленной. Военачальник Иегуда Маккавей прекрасно осознавал это, поэтому избегал открытых сражений. Нападая на отдельные греческие отряды, маккавейские войска одерживали одну победу за другой. За три года им удалось вытеснить завоевателей со своей территории и освободить Иерусалим. Тем самым они доказали, что все проблемы могут быть решены во имя высоких целей и при наличии силы духа. Предание гласит, что, взойдя на Храмовую гору, евреи обнаружили в Храме совсем немного масла, которого могло хватить лишь на один день горения Храмового светильника-меноры. Среди мудрецов возник спор, стоит ли зажечь менору на один день, а затем провести семь дней без света, или лучше переждать восемь дней, чтобы затем светильник мог гореть непрерывно. После продолжительных дискуссий было решено: раз на сегодняшний день масла достаточно, надо зажечь менору сегодня и не ждать до завтра. Между прочим, и сегодня этот закон применим всегда и везде! Словно чудом, масла в золотой меноре хватило ровно на восемь дней, по истечении которых был готов новый запас чистого масла. И Храм был вновь освящен!

В память об этом событии на праздник Хануки каждый вечер зажигают свечи. В первый вечер – одну, во второй – две, в третий – три, и так далее, пока не зажгут все восемь свечей. Для этого праздника пользуются особым светильником, который

называется Ханукия.

Еврейская пословица гласит: чтобы осветить темноту, много света не надо.

На Хануку принято употреблять в пищу блюда, которые готовятся в растительном масле или подаются с ним. Поэтому этот праздник – не самое лучшее время для похудения.

Главное на праздничном столе – это пончики или пышки с мармеладом, которые выпекаются в масле. Еще одно традиционное блюдо – латкес, т.е. картофельные оладьи, которые также обжариваются в



© Noram Furer

растительном масле.

Ханука, по сути, детский праздник. Пожалуй, дети любят его больше всех других. С одной стороны, потому, что это праздник чуда, и мы много говорим с детьми о чудесах и дарим им подарки и сладости. С другой стороны, - горящие свечи, фейерверк и прочие световые эффекты всегда популярны у детей. На протяжении целой недели свечи Ханукии создают в доме праздничную атмосферу. Кроме того, свет свечей дарит нам ощущение чуда.

Одной из главных традиций является игра в дрей-дл (севивон) – четырехгранный волчок, на гранях которого написаны начальные буквы еврейских слов «Чудо великое свершилось там», т.е. в Израиле. Если же дети играют в севивон в Израиле, то на его гранях, конечно, начертаны начальные буквы слов «Чудо великое свершилось тут».

*Желаю всем замечательного праздника
«Ханука» – праздника света!*

EIN GROSSES WUNDER IST GESCHEHEN

Gemeinderabbiner Reuven Yaacoubov über Chanukka

Chanukka ist das Fest der Kerzen, die man anlässlich des Wunders anzündet, welches sich während der Wiedereinweihung des Tempels nach dem Sieg der Juden über die starke griechische Armee, die als die beste Armee ihrer Zeit galt, ereignete. Dieses Fest beginnt am 25. des Monats Kislew und dauert acht Tage.

Unter der Herrschaft von Antiochos Epiphanes hatte die jüdische Bevölkerung immer mehr unter dem Einfluß des Hellenismus zu leiden. Die Tora wurde zu einem verbotenen Buch und das Einhalten der jüdischen Gebote zu einem schweren Verbrechen. Überall wur-



© Yair Aronshtam

den Götzen aufgestellt. Antiochos gab Jerusalem seinen Namen, die Schätze des Tempels wurden beschlagnahmt und der Tempel ausgeraubt. Als Reaktion darauf begann in Judäa unter der Anführung der Familie Makkabäus ein Aufstand. Im Vergleich zur Armee des Antiochos war die makkabäische Armee sehr klein, schlecht bewaffnet und unzureichend vorbereitet. Dies war dem Anführer der Armee – Judas Makkabäus – durchaus bewusst und so mied er offene Gefechte. Indem sie immer nur einzelne Einheiten der Griechen angriff, errang die makkabäische Armee einen Sieg nach dem anderen. Innerhalb von drei Jahren drängten sie die Eroberer von ihrem Territorium und befreiten Jerusalem. Sie zeigten, dass hohe Ziele und die Kraft des Geistes die Lösung aller Probleme beinhalten. Die Überlieferung sagt, dass die Juden, als sie auf den Tempelberg stiegen, im Tempel nur Öl für einen Tag für die Altarlämpchen fanden. Zwischen den Weisen entstand Streit, ob man das Licht nur für einen Tag anzünden und danach sieben weitere Tage ohne Licht verbringe

oder acht Tage warten solle, um es dann ohne Unterbrechungen brennen zu lassen. Nach langen Diskussionen kamen sie zu dem Entschluss: Für heute reicht es, also müssen wir es heute auch anzünden und nicht an morgen denken. Im Übrigen funktioniert dieses Gesetz immer und überall. Wie durch ein Wunder brannte das Licht in der goldenen Menora acht Tage lang. Innerhalb dieser Tage konnten neue Ölvorräte vorbereitet werden. So wurde der Tempel wieder von neuem erleuchtet!

Im Gedenken an dieses Ereignis werden während des Chanukka-Festes jeden Abend Kerzen angezündet. Eine am ersten Tag, zwei am zweiten Tag, am dritten Tag drei und das solange, bis acht Kerzen brennen. Für die Kerzen benötigt man einen besonderen Kerzenleuchter – eine Chanukkia.

Eine jüdische Weisheit zum Chanukka-Fest lautet: Man braucht nicht viel Licht, um eine große Dunkelheit zu erleuchten.

An Chanukka ist es üblich, all die Speisen zu sich zu nehmen, die in Öl zubereitet werden oder für die man während der Zubereitung Öl benötigt. Daher ist Chanukka auch kein sonderlich abnehmfreundliches Fest. Das wichtigste Chanukka-Gericht sind Krapfen bzw. Pfannkuchen mit Marmelade, die in Öl gebraten werden. Ein weitere traditionelle Speise sind Latkes, Kartoffelpuffer, die ebenfalls in Öl gebraten werden.

Chanukka ist ein sehr kindliches und vermutlich das von Kindern am meisten geliebte Fest. Zum einen, weil es das Fest des Wunders ist und man mit Kindern viel über Wunder spricht sowie Geschenke und Süßigkeiten verschenkt. Zum anderen sind das Anzünden von Kerzen, Feuerwerken und ähnlichen Lichtschauspielen immer beliebt bei Kindern, zumal sie in den heimischen vier Wänden ein feierliches Gefühl während der ganzen Woche erzeugen. Ebenso sorgt das Licht dafür, dass man zu Hause das Gefühl hat als würden gerade tatsächlich Wunder geschehen.

Eine der wichtigsten Traditionen ist das Dreidel-Spiel. Der Sewiwon ist ein vierseitiger Kreisel, auf dessen Seiten die ersten vier Buchstaben des hebräischen Ausdruckes: »Ein großes Wunder ist dort (d.h. in Israel) geschehen« stehen. Wenn Kinder in Israel mit dem Sewiwon spielen, so heißt der Ausdruck natürlich: »Ein großes Wunder ist hier geschehen«.

Allen ein wunderschönes Chanukka-Fest – das Fest des Lichtes!

RÜCKBLICK JÜDISCHE KULTURTAGE 2016



Am 13. November endeten die Jüdischen Kulturtage Berlin 2016 mit zwei umjubelten Konzerten, dem Kinder-Konzert »Felix, der glückliche Mendelssohn« im Kammermusiksaal der Philharmonie, und dem abendlichen Abschlusskonzert mit Daniel Hope und Sebastian Knauer in der vollbesetzten Synagoge Rykestraße.

An insgesamt acht Veranstaltungstagen wurde in 16 verschiedenen Veranstaltungen und Veranstaltungsformaten ein umfangreicher Einblick in die zeitgenössische jüdische Kultur der Hauptstadt gewährt. Das künstlerische Konzept »Shalom Berlin« sah vor, den Berlinerinnen und Berlinern eine möglichst große Bandbreite jüdischer Kultur zu vermitteln und gleichzeitig einen Dialog zu eröffnen. Die Reaktionen der Besucher als auch die mediale Berichterstattung zeigen, dass es sehr wohl angenommen wurde.

Intendant Gerhard Kämpfe dazu: »Ich bin froh und stolz sowohl auf mein Team als auch auf das von Anfang an an unserer Seite stehende Team der Jüdischen Gemeinde zu Berlin unter der Leitung von Kulturdezernentin Sara Nachama. Es ist uns gelungen, ein so kompaktes Angebot jüdischer Kultur in einem verhältnismäßig kurzen Zeitraum zu planen, zu organisieren und durchzuführen.«





© Davids/JKT

ИТОГИ ДНЕЙ ЕВРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ-2016 ГОДА



13 ноября двумя концертами, вызвавшими восторженный прием у публики, завершились Дни еврейской культуры в Берлина – детским концертом «Феликс, счастливый Мендельсон» в Камерном зале Берлинской филармонии и вечерним концертом в переполненном зале синагоги на Рикештрассе с участием Даниэля Хоппе и Себастиана Кнауера.

16 различных мероприятий, прошедших в течение восьми дней фестиваля, предоставили посетителям возможность широкого ознакомления с современной еврейской культурой Берлина. Творческая программа под девизом «Шалом, Берлин» была призвана представить как можно более широкий диапазон еврейской культуры и пригласить к диалогу. Реакция посетителей и отклики СМИ однозначно демонстрируют, что эти цели были достигнуты.

Интендант Герхард Кемпфе сказал: «Я очень рад результатам и горжусь как своей командой, так и коллективом из Еврейской общины Берлина под руководством Сары Нахамы, с самого начала оказавшим нам всестороннюю активную поддержку. За сравнительно короткий срок нам удалось составить, организовать и провести краткий обзор, дающий общую картину развития еврейской культуры в Берлине».





Das jüdische Theater Bimah hat sich zu einem etablierten Bestandteil der Berliner Theaterszene entwickelt. 2001 eröffnete der israelische Schauspieler und Regisseur Dan Lahav Berlins erstes jüdisches Theater nach dem Krieg. Das Theater befindet sich unweit des damaligen „Kabarett Größewahn“, das Rosa Valetti Anfang der 20er Jahre gegründet hatte und zahlreiche Künstler wie z.B. Berthold Brecht, Kurt Tucholsky, Friedrich Hollaender, Ringelnatz, Margo Lion, Blaudine Ebinger und Marlene Dietrich berühmt gemacht hat.

Dan Lahav will mit seinem Theater, das er nun augenzwinkernd in „Theater Größewahn“ umbenannt hat, einen Beitrag leisten, die traditionelle jüdische Kultur erneut zu beleben und zu erneuern. Insgesamt hat das Jüdische Theater mehr als 40 Inszenierungen auf die Bühne gebracht, darunter das „Kurt Tucholsky – Kabarett?“, die Revue „Hollaender und Friends“, die Kishon-Humoresken und als Hommage an Rosa Valetti „Marlene Dietrich im Cafe Größewahn“.

Im Dezember 2016 wird die **Premiere** von „**The Barry Sisters – Bay mir bistu sheyn**“ auf die Bühne kommen. Das musikalische Theaterstück erzählt die Geschichte zwei amerikanischer Schwestern jüdischer Abstammung, die als erstes weiblichen Gesangsduo mit popmusikalischen und verjazzten Versionen jiddischer Lieder Weltruhm erlangten. Eine tief berührende Geschichte, die die fantastischen Höhepunkte der Karrieren mit den persönlichen Schicksalen verbindet, wird erzählt. Es ist eine Lebensgeschichte, die niemand verpassen sollte, und die wir unserem derzeit schwer erkrankten Intendanten Dan Lahav mit vielen guten Gedanken für seine Genesung widmen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der Meinekestrasse 24, Metroplepassage, nur ein paar Schritte vom Hard-Rock-Café entfernt.

Termine im Dezember 2016

14.12.2016 - 20:00 Uhr
 15.12.2016 - 20:00 Uhr
 16.12.2016 - 20:30 Uhr
 28.12.2016 - 20:00 Uhr
 29.12.2016 - 20:00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter:
www.the-barry-sisters.com



JÜDISCHE VOLKSHOCHSCHULE BERLIN

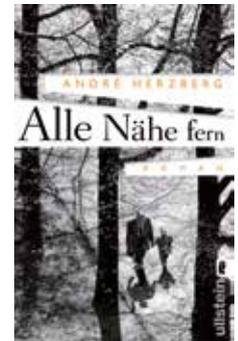
Mi 7. Dezember 2016 | 19 Uhr

Lesung mit Musik

André Herzberg: »Alle Nähe fern«

Oranienburger Straße 29 | 10117 Berlin

Großer Saal | 10,-/8,-



André Herzberg erzählt die Geschichte einer jüdischen Familie vom Ende des 19. Jahrhunderts bis in die Gegenwart. Großvater Heinrich hatte es vom einfachen Lederhändler zum mittelständischen Unternehmer gebracht, pflegte ein deutsch-nationales Weltbild. In buchstäblich letzter Sekunde gehen er und seine Frau ins Exil. Den Sohn Paul haben sie schon vorher nach England in Sicherheit gebracht. Nach dem Krieg geht Paul als überzeugter Kommunist in die DDR, verdrängt dort seine Religion, lebt »bescheiden« als ranghoher Funktionär. Sein Sohn, der Erzähler des Romans, wird nach einer schwierigen Kindheit Sänger, durchlebt nach dem Mauerfall eine existenzielle Krise und findet nach langem Suchen zum Judentum und zu sich selbst... Lakonisch und bildgewaltig erzählt Herzberg von der generationsübergreifenden lebenslangen Sehnsucht nach Bindung und Zugehörigkeit: zu einem Land, zu einer Partei, zu einer Familie. Und von Fremdheit zwischen Vätern und Söhnen. André Herzberg wird die Lesung musikalisch untermalen.

ANDRÉ HERZBERG, 1955 in Ostberlin geboren, ist seit über 30 Jahren Musiker und vor allem als Frontmann und Sänger der DDR-Rockband Pankow berühmt geworden. Von Herzberg erschienen bisher eine Erzählungssammlung und der autobiografische Roman »Mosaik«. Infos: www.andreherzberg.de



Do 15. Dezember 2016 | 19 Uhr

Buchvorstellung Marcia Zuckermann:
 »Mischpoke! Ein Familienroman«

Fasanenstr. 79-80 | 10623 Berlin | Kl. Saal | 5,-/3,-

Samuel Kohanim, Oberhaupt einer der ältesten jüdischen Familien im westpreußischen Osche, ist durchschnittliches Unglück gewöhnt. Seine Frau gebar ihm sieben Mädchen, die »sieben biblischen Plagen«, die die väterliche Geduld strapazieren. Nach den Erschütterungen des Ersten Weltkrieges sucht die Familie Zuflucht in Berlin, wo die eine Tochter in gehobene Berliner Kreise einheiratet, während die andere fortan im »Roten Wedding« wohnt. Auch eine christliche Freundin der Familie hat es in die Hauptstadt verschlagen. Im Laufe der 1930er-Jahre verbindet sich deren Schicksal endgültig mit jenem der Familie Kohanim, deren Stammbaum die unterschiedlichsten Triebe ausbildet, jüdische wie nichtjüdische, nationalistische wie kommunistische... Ein großartiger Familienroman in bester jüdischer Erzähltradition.

MARCIA ZUCKERMANN wurde 1947 in Berlin geboren. Ihr jüdischer Vater überlebte das KZ Buchenwald, ihre protestantische Mutter war im Widerstand aktiv. 1958 musste die Dissidenten-Familie aus der DDR fliehen. In West-Berlin war Zuckermann Werbewirtin im Verlagswesen und wurde Mitbegründerin und Geschäftsführerin einer bis heute erfolgreichen Zeitschrift.

NEUJAHRSEMPFANG DES JÜDISCHEN KRANKENHAUSES BERLIN

260 Jahre Jüdisches Krankenhaus Berlin

Der diesjährige Neujahrsempfang des Jüdischen Krankenhauses zu Rosch Haschana 5777 stand unter dem Motto »260 Jahre Jüdisches Krankenhaus Berlin«.

Die Kuratoriumsvorsitzende Dr. Bärbel Grygier und die Kaufmännische Direktorin Brit Ismer begrüßten die rund 200 Gäste – unter ihnen der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster – mit einem kurzen Rückblick auf die lange Geschichte dieses traditionsreichen Krankenhauses und einem Ausblick auf die Zukunft.

Rabbiner Yehuda Teichtal begrüßte das neue Jahr und blies das Schofar. Ihm war es wichtig zu erwähnen,

Standort im Wedding befindet es sich seit 1914. Während der Diktatur des Nationalsozialismus war das Krankenhaus durchgehend in Betrieb und stellte die letzte jüdische Einrichtung in ganz Deutschland dar.

Heute ist das Jüdische Krankenhaus Berlin eine moderne medizinische Einrichtung mit 352 Betten, in dem Patienten eine Gesundheitsversorgung auf höchstem Qualitätsniveau und mit viel Herzlichkeit und Fürsorge erhalten.

Im Jahr 1990 hat Heinz Galinski sel. A. den »Förderverein Jüdisches Krankenhaus« gegründet und seither werden hier wieder stärker die jüdischen Wurzeln be-



© Jüdisches Krankenhaus Berlin

dass sich das Jüdische Krankenhaus besonders dadurch auszeichnet, dass die Mitarbeiter jeden Menschen mit Liebe, Respekt und Wärme behandeln – ganz so, wie jeder selbst behandelt werden möchte.

Als Gastvortragender zeigte Dr. Hans-Georg Häusel, Vordenker des Neuromarketings, in seinem Vortrag auf unterhaltsame Weise auf, wie Menschen Entscheidungen treffen, wie das Bewusstsein funktioniert, warum Traditionen wichtig sind und was das alles mit dem Leben zu tun hat.

Bei einem gemütlichen Essen vom koscheren Buffet fanden anschließend noch viele anregende und interessante Gespräche statt. Musikalisch umrahmt wurde der Empfang mit Live-Musik von Boris Rosenthal.

Als Keimzelle und Motor medizinischer Forschung und Behandlung symbolisiert die Klinik die Höhen und Tiefen deutsch-jüdischer Geschichte und Kultur in Berlin und Deutschland. An seinem heutigen

tont: Der Verein hat sich zum Ziel gesetzt, die Geschichte, das Andenken und die Traditionen des Jüdischen Krankenhauses zu Berlin zu pflegen und zu bewahren.

So wurde unter anderem Dank des ehrenamtlichen Engagements der Vereinsmitglieder im Mai 2003 die Synagoge im Jüdischen Krankenhaus wiedereröffnet. Allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Jüdischen Krankenhauses ist für ihr Engagement zu danken. Es ist ihm zu wünschen, dass es im Sinne der Zedaka noch viele Jahre wirken kann. Für das neue Jahr und die Zukunft wünschen wir dem Jüdischen Krankenhaus und seinem Team viel Kraft für die bevorstehenden Aufgaben und viel Unterstützung für seine Vorhaben.

Heinz Rothholz

*Stellvertretender Vorsitzender des Fördervereins
Freunde des Jüdischen Krankenhauses Berlin e.V.*

JÜDISCHE GEMEINDE UND FÖRDERKREIS »DENKMAL FÜR DIE ERMORDETEN JUDEN EUROPAS« VERLEIHEN PREIS FÜR ZIVILCOURAGE

Bundeskanzlerin Angela Merkel hält Tischrede beim Charity-Dinner

Am 2. November fand die Verleihung des Preises für »Zivilcourage gegen Rechtsradikalismus, Antisemitismus und Rassismus« statt. Der Vorstand des Förderkreises »Denkmal für die ermordeten Juden Europas e.V.« hat 2010 auf Initiative seiner Vorsitzenden Lea Rosh gemeinsam mit Dr. Gideon Joffe, dem Vorsitzenden der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, beschlossen, den Preis zu stiften. Er wird einmal jährlich an eine natürliche oder juristische Person oder Bürgerinitiative verliehen, die durch ihr öffentliches Auftreten beeindruckt hat.

Preisträgerin in diesem Jahr ist Steffi Brachtel aus Freital. Sie engagiert sich seit 2014 in besonderem Maße gegen Fremdenfeindlichkeit, Rechtsradikalismus und Antisemi-



Lea Rosh, Steffi Brachtel, Gideon Joffe

© Fabian Görres

tismus. Ausschlaggebend dafür war ein rassistischer Facebook-Post eines damaligen Freundes. Sie positioniert sich seitdem aktiv gegen rassistische und antisemitische Kommentare. Die Freitalerin schloss sich den Protesten gegen Pegida an, ging auf die Straße und stellte sich auf die Seite der Flüchtlinge. »Ich konnte mir nicht vorstellen, einmal zu den meist gehassten Personen in Freital zu gehören, welche aus der Stadt gejagt werden müssen und für die der Baseballschläger schon bereitliegt. Das kann mich jedoch nicht davon abhalten weiterzumachen. Denn wer schweigt, stimmt zu. Lasst Rassisten nicht in Ruh«, erklärt Brachtel. Der Preis wurde im Rahmen eines Fundraising-Dinners für den »Raum der Namen« im Holocaust-Denkmal verliehen, zu dem der Förderkreis, Bundestagspräsident Norbert Lammert und Staatsministerin für Kultur und Medien, Monika Grütters, eingeladen hatten. Über 100 geladene Gäste aus Wirtschaft, Politik, Kultur und Gesellschaft nahmen an diesem besonderen gesellschaftlichen Ereignis

teil, bei dem Bundeskanzlerin Angela Merkel die traditionelle Tischrede hielt.

Еврейская Община и Фонд поддержки Мемориала «Für die ermordeten Juden Europas» вручили Премию за гражданское мужество

2 ноября состоялась церемония присуждения премии «За гражданское мужество против правого экстремизма, антисемитизма и расизма». В 2010 г. правление Фонда поддержки Мемориала «Für die ermordeten Juden Europas» по инициативе его председателя Леи Рош совместно с Председателем Еврейской общины Берлина д-ром Гидеоном Йоффе приняло решение учредить премию «За гражданское мужество против правого экстремизма, антисемитизма и расизма». Премия ежегодно вручается физическому лицу или гражданской инициативе в знак отличия за свою общественную позицию.

В этом году лауреатом премии стала Штеффи Брахтель из Фрайталя. С октября 2014 г. она активно и мужественно борется с ксенофобией, правым экстремизмом и антисемитизмом. На эту деятельность ее подвигло письмо расистского содержания, размещенное ее бывшим приятелем в сети Facebook. С тех пор она активно выступает против расистских и антисемитских высказываний, участвует в демонстрациях против движения Pegida, открыто выражает свою солидарность с беженцами. «Я не могла себе представить, что когда-нибудь стану одним из самых ненавистных жителей Фрайталя, которых призывают изгнать из города, публично предупреждая, что бейсбольная бита для них уже заготовлена. Но все это не помешает мне продолжать в том же духе. Ведь кто молчит, тот выражает согласие. Расистам нужно сопротивляться», – заявила Штеффи Брахтель.

Торжественное вручение премии состоялось в рамках званого ужина для спонсоров в пользу «Зала имен» при Мемориале памяти убитых евреев Европы. Гостей пригласили представители Фонда, Председатель Бундестага проф. д-р Норберт Ламмерт и Государственный министр по вопросам культуры и СМИ проф. Моника Грюттерс. На этом особом общественном мероприятии присутствовали около 100 званых гостей – представителей экономики, политики, культуры и общественной жизни. Традиционную застольную речь произнесла Федеральная канцлер Ангела Меркель.

FÜR EINE MENSCHENWÜRDIGERE WELT

Mit Nathan Peter Levinson sel. A. starb in Berlin ein bedeutender Rabbiner der Nachkriegszeit

Schon lange war Peter Levinson aufgrund seiner Erkrankung nicht mehr der, den wir in Erinnerung hatten, aber er war unter uns. Das ist er seit dem 27. Oktober nicht mehr. Er starb in der Stadt, in der er am 23. November 1921 das Licht der Welt erblickte, seine Kindheit verbrachte und zur Schule ging, ja sogar noch Abitur machen konnte: in Berlin, wo er nun auch auf dem Jüdischen Friedhof Weißensee ruht.

Am 17. März 1940 hatte das Jüdische Nachrichtenblatt, das letzte zugelassene Publikationsorgan für Juden, seinen Lesern in einer kleinen Notiz mitgeteilt: »Am Mittwoch, dem 6. März 1940, wurde an der Höheren Schule der Jüdischen Gemeinde zu Berlin die Reifeprüfung abgehalten, die zweite seit Begründung der Schule; ihr unterzogen sich 14 Abiturienten.« Es folgen die Namen von 13 jüdischen Jungen und einem Mädchen.

Die zitierte Notiz ist in der historischen Literatur wenig beachtet worden; die Geschichte dieser Institution der Berliner Jüdischen Gemeinde, in der noch im Jahre 1940 Juden ihr Abitur ablegen durften, ist bisher nicht geschrieben. Offiziell hieß die Schule, die seit Mai 1937 in der in Moabit gelegenen Wilsnacker Straße 3 eingerichtet war, »Privatschule der Jüdischen Gemeinde Berlin (nach dem Lehrplan einer Oberschule)«.

Die einzige Abiturientin 1940 hieß Hilde Loewy. Sie gehörte wenig später zu denen, die im Zusammenhang mit dem Brandanschlag auf die Hetzausstellung »Das Sowjetparadies« im Berliner Lustgarten von den Nazis ermordet wurde. Sieben der damaligen Abiturienten haben die Jahre des Grauens überlebt. Zwei Namen sind im heutigen Deutschland besonders bekannt: Ernst Ludwig Ehrlich und Nathan Peter Levinson, damals Peter Lewinski. Zum ersten Abiturientenjahrgang der Wilsnacker Straße gehörten 1939 meine Eltern, die ein Leben lang mit Peter befreundet waren. Meine Mutter, Marie Simon geb. Jalowicz, kannte Peter schon aus ihrer Kinderzeit, weil sein Vater Mandant meines Großvaters, des Rechtsanwalts Hermann Jalowicz, war. Das Kind Peter, so erzählte mir meine Mutter, wurde zu Konsultationen mitgenommen und zu meiner Mutter ins Kinderzimmer geschickt.

Schon zu dieser Zeit war es Peter klar, welchen Beruf er einst ergreifen werde. Dass das vor ihm liegende Leben ihn um die halbe Welt führen würde, war nicht absehbar. Zunächst begann er nach dem Abitur an der Hochschule für die Wissenschaft des Judentums, die sich Lehranstalt nennen musste, zu studieren.

Ganz besonders war Levinson von Leo Baeck beein-



Nathan Peter Levinson sel. A.

© M.Schmidt

flusst. Baeck, der selbst so lange in Deutschland blieb, war es auch, der Levinson drängte, zu emigrieren.

Mir unvergesslich die Schilderung der dramatischen Ausreise aus Deutschland in die USA über Polen, die Sowjetunion, Korea und Japan in seinen 1996 erschienenen Erinnerungen: »Als wir russischen Boden betraten, wussten wir auf einmal, dass wir gerettet waren. Und weil wir nicht mehr verdrängen mussten, verstanden wir auch, welchen Todesgefahren wir entronnen waren. Und als wir bedachten, wann und wie wir noch herausgekommen waren und dass ja alles an einem Faden gehangen hatte – nicht einmal, sondern viele Male –, da erkannten wir, dass Großes an uns geschehen war.«

Peter Levinson setzte seine in Berlin begonnenen Studien am Hebrew Union College in Cincinnati/USA fort und wurde nach sechs Jahren zum Rabbiner ordiniert. 1950 betrat er nach neun Jahren erstmals wieder deutschen Boden: »Ich war von der Welt-Union für das Progressive Judentum eingeladen worden, in Berlin eine Probepredigt zu halten, die Bedingungen dort kennenzulernen und unter Umständen einige Jahre lang das Berliner Rabbinat zu übernehmen.« In Berlin wurde er am Flughafen von Heinz Galinski begrüßt, dem Vorsit-

zenden der Berliner Gemeinde. »In wenigen Monaten würde ich hier mein Amt übernehmen, für das mich Leo Baeck, mein unvergessener Lehrer, vorgeschlagen hatte.« Seine erste Predigt hielt er in der Pestalozzistraße. Noch gab es eine Berliner Jüdische Gemeinde, aber es herrschte Kalter Krieg. Es war die Zeit nach dem Slansky-Prozess in Prag und den Ärzteprozessen in Moskau. Levinson bezog eindeutig Position. So kam er mit Galinski und der Gemeindeleitung im Frühjahr 1953 in Konflikt: Levinson hatte die Ost-Berliner Juden in einer Pressekonferenz aufgefordert, nach West-Berlin zu fliehen. Heinz Galinski, den er gebeten hatte, mit ihm gemeinsam die Pressekonferenz durchzuführen, versuchte, so berichtet Levinson in seiner Autobiografie, ihn »mit Drohungen daran zu hindern«. Levinsons Appell führte dazu, dass etliche Juden in den Westteil zogen – und zu seiner fristlosen Entlassung plus Hausverbot für sämtliche Einrichtungen der Gemeinde.

Nach Stationen in Japan als Militärrabbiner und seiner Tätigkeit in den USA kam Levinson wieder nach Deutschland. Zunächst als US-Militärrabbiner in Ramstein, dann als Rabbiner in Mannheim, später als Landesrabbiner von Baden und Landesrabbiner von Hamburg und Schleswig-Holstein. Im Dezember 1968 hatte er den Verlust seiner Frau Helga geb. Heimberg zu beklagen, mit der er die gemeinsame Tochter Sharon hat.

Er engagierte sich in Heidelberg für eine Hochschule für Jüdische Studien, stand dem Ergebnis aber kritisch gegenüber. Sein besonderes Interesse galt dem christlich-jüdischen Dialog, denn viele Nichtjuden versuchten, die Vergangenheit der Schoa aufzuarbeiten. »Es gab in Deutschland nur wenige Juden, die hier Rede und Antwort stehen konnten. Hatte ich das Recht, sie zurückzuweisen?«, fragte er. Levinson wollte die »2000-jährige Geschichte des Misstrauens, der Rivalität und der Verachtung« mit Geduld und Beharrungsvermögen

korrigieren. »Letztlich«, so schrieb er, »sind wir Juden die ewigen Optimisten. Wir geben nicht auf. Wenn wir den messianischen Traum nicht gehabt hätten, wären wir kaum bis heute am Leben geblieben. Wir meinen, dass wir durch unseren Einsatz mithelfen, die Welt doch noch in eine menschenwürdigere umzuwandeln.«

Nach seiner Pensionierung pendelten Peter Levinson und seine zweite Ehefrau Pnina zwischen Jerusalem und Mallorca. Der Verlust von Pnina 1998 traf Peter Levinson schwer. Immer wieder zog es ihn jetzt nach Berlin, wo er seit 2002 ständig lebte.

Ich erinnere mich an sein Amtieren zu den Hohen Feiertagen 1995 in »meiner« Synagoge in der Rykestraße; er konnte die Erregung, dort predigen zu können, nicht unterdrücken. Auch seine Predigt zur Batmizwa unserer Tochter Lea am 27. Mai 2001 in der Rykestraße bleibt unvergessen.

Seinen ersten »großen Auftritt« hatte Peter Lewinski, als er in der Aula der Joseph-Lehmann-Schule in Berlin am 21. März 1940 die Abiturrede halten konnte. Sie war ihm so wichtig, dass er sie immer bei sich hatte, an allen seinen Wohnorten. Sie schloss mit den Worten aus dem Buch des Propheten Amos 9,11: »An jenem Tag erstelle ich Dawids zerfallene Hütte wieder, ich verzaune ihre Risse, ihre Trümmer stelle ich wieder her, ich baue sie wie in den Tagen der Vorzeit ...«

Genau diese Worte trug ich am 28. April 1962 als Barmitzwa-Knabe in der Ost-Berliner Synagoge Rykestraße vor. In jener Synagoge, in der Rabbiner Nathan Peter Levinson 33 Jahre danach zu den Hohen Feiertagen predigte und die er wieder und wieder besuchte.

Auch wegen dieser Begebenheit ist es mir eine Ehre, an Peter Levinson seligen Angedenkens erinnern zu dürfen.

Hermann Simon

Zuerst erschienen in der Jüdischen Allgemeinen

ПАМЯТНИКИ/GRABMALE

Изготовление и установка ПАМЯТНИКОВ

www.pomni.de

inStein GmbH
Warenerstraße 5, 12683 Berlin
Tel.: 030-55159370 • Handy: 0177-833 93 05



Tus Reisen by GENESIS IHR SPEZIALIST FÜR ISRAELREISEN

seit 23 Jahren Flüge nach Tel Aviv ab 119,-€
mit UP ELAL, German Wings, Air Berlin, Easy Jet
„Das Heilige Land“

„Святая Земля“ на русском языке 20.3-27.3/30.3, Nov 2017
ab 999 Euro p.P 1/2 DZ,HP (перелет, авторские экскурсии, отдых в Эйлате)

Selbstbuchungen über das Internet mit Rabatt auf www.TUS-REISEN.com

Pauschalreisen · Lastminute · Visumservice · Flüge · Weltweit · GUS Staaten

„Heilung am Toten Meer“

отдых и лечение на мёртвом море 1 Woche p.P/DZ/HP ab 450,- € in 3* Hotel, Transfer Kibbutz-Urlaub, Mietwagen, Hotels usw.

Лечение (санатории)
Baltik 3* от 375 p.P | 15 Kur. | 6T | VP
Jaunkemeri от 290 p.P | 20 Kur. | 6T | VP
Krivan 4* от 368 p.P | 15 Kur. | 6T | HP

www.TUS-REISEN.com E-mail: info@tus-reisen.com
Kantstr. 97, 10627 Berlin · Tel.: 030 37 59 11 31 · Tel.: 030 217 61 17

»ES WAR SCHWER, JUNG ZU SEIN«

Archiv-Workshop mit Henry Wuga im Jüdischen Museum Berlin

Am Fromet-und-Moses-Mendelssohn-Platz, gegenüber vom Jüdischen Museum, befindet sich in einer ehemaligen Blumengroßmarkthalle die W. Michael Blumenthal Akademie. Sie beherbergt neben der Bibliothek auch das Archiv sowie Seminar- und Workshop-Räume. Im Mittelpunkt des Workshops für Schüler*innen ab Klasse 9 stehen die Arbeit mit Originaldokumenten aus dem Archiv des Museums und die Begegnung mit Zeitzeug*innen. Dokumente wie Zeugnisse einer jüdischen Privatschule, Postkarten, Briefe oder auch offizielle Schreiben vermitteln einen tiefen Einblick in ihr Leben und Schicksal. In Kleingruppen erarbeiten die Jugendlichen Themen aus der Biografie der Zeitzeugen, die sie später treffen werden. Das anschließende Gespräch mit ihnen ermöglicht den Jugendlichen eine persönliche und unmittelbare Erfahrung in der Auseinandersetzung mit historischen Zusammenhängen.

Die Klasse 9C des Jüdischen Gymnasiums bereitete sich in einem solchen Workshop auf ein Zeitzeugen-Gespräch mit dem 92-jährigen Henry Wuga vor, der 1939 durch den Kindertransport seine Heimatstadt Nürnberg verlassen konnte.

Henry Wuga wuchs als Einzelkind mit einer jüdischen Mutter und einem katholischen Vater auf. Seine Mutter erzog ihn jüdisch, sein Vater hatte nach eigenen Angaben an Religion kein Interesse. Nachdem Heinz Wuga die öffentliche Schule, in der er nach 1933 zahlreiche Repressalien erleiden musste, nicht mehr besuchen durfte, wechselte er auf die jüdische Schule in Fürth. Auch sein Freundeskreis veränderte sich und bestand nur noch aus jüdischen Jugendlichen. Nur wenige seiner katholischen Freunde standen noch zu ihm und retteten am Ende des Krieges seiner Mutter das Leben, indem sie sie versteckten. Die Jungen und Mädchen des MMG hatten natürlich viele Fragen zur Schulzeit: Prügelstrafe in der Schule? Bar Mizwa in der NS-Zeit? Fußball bei Makkabi?... Henry Wuga beantwortete geduldig alle Fragen und erzählte viele interessante Geschichten aus seinem Leben. Er berichtete anschaulich von der Zugfahrt nach England – dem Kindertransport, den er als 15-Jähriger erlebte. Dazu zeigte er ein Familienfoto, dass er mit seinem Eltern zwei Tage vor seiner Abreise beim Fotografen machen ließ.

In Großbritannien dann wohnte er zunächst in Glasgow bei einer älteren, jüdischen Frau. »Wir wurden als deutsche Refugees gut aufgenommen. Niemand beschimpfte uns, niemand behandelte uns schlecht«, fasste Henry Wuga die erste Zeit in Glasgow zusammen.

Als 16-Jähriger zehn Monate interniert zu werden, erzeugt auch heute noch bei den nahezu gleichaltrigen Jungen und Mädchen großes Unbehagen und entsprechend viel wollten sie zu der Zeit in den verschiedenen Internierungslagern wissen. Henry Wuga berichtete enthusiastisch davon, wie viel er von anderen Internierten lernen konnte, teilweise gab es bis zu 20 deutsche Professoren in seinem Camp. Besonders begeistert erzählte Henry, der ein sechsmonatiges Praktikum in ei-



Henry Wuga, der als Heinz 1924 in Nürnberg geboren wurde, änderte seinen Namen in Henry unter anderem auch deshalb, weil seine schottischen Mitschüler ihn mit der Namensgleichheit mit einem berühmten Ketchup aus Amerika aufzogen.

nem Hotel in Baden-Baden absolviert hatte, dass er für die Camp-Insassen kochen bzw. die Küche leiten durfte. Die Berliner Jugendlichen interessierten sich vor allem dafür, wo und wie er im fremden Land Freunde fand. Henry Wuga erzählte über den Refugee-Club, in dem er seine Frau Ingrid kennen lernte, die er 1944 heiratete und mit der er mehr als 30 Jahre ein eigenes Restaurant führte.

Nach dem Ende des Krieges dauerte es noch zwei lange Jahre, bis Henry Wuga seine Mutter, die im Versteck überlebt hatte, nach Glasgow holen konnte. Sein Vater war 1944 an einer Herzerkrankung gestorben.

Als Rentner engagieren sich Henry und Ingrid Wuga in verschiedenen Charity-Organisationen und Henry erhielt für sein Engagement für Behinderte sogar einen Orden von Queen Elisabeth. Auch heute noch besucht das Ehepaar Wuga schottische Schulklassen, um über ihr Leben und Überleben in Nazi-Deutschland zu sprechen: »Wir sprechen darüber, damit das, was uns widerfahren ist, nie wieder passiert.« HC

ZIRKUSWOCHE IN DER HGS

In der Woche vom 31.10. bis 6.11.2016 gastierte bei uns in der HGS, dank der Initiative unserer Schulleitung der Kindermitmachzirkus ARON.

Als wir nach den Herbstferien am Montag in die Schule kamen, staunten wir nicht schlecht. Auf unserem Schulhof stand ein riesiges Zirkuszelt. Alle waren natürlich sehr aufgeregt und wollten wissen, was es damit auf sich hat. In den Klassen wurde dann erklärt, dass es sich um ein Projekt handelt, bei dem alle Schüler eine Rolle übernehmen. Anschließend gingen alle in das Zelt, wurden von der Zirkusfamilie begrüßt und bekamen zum Auftakt eine tolle Vorstellung geboten. Die Clowns brachten uns zum Lachen, die Artisten zum Staunen und beim Auftritt des Feuerschluckers war die Begeisterung lautstark zu hören.

Zum Abschluss erklärte uns die Zirkusdirektorin dann den Ablauf der nächsten Tage. Die Schüler wurden in zwei Gruppen eingeteilt. Unter folgenden Disziplinen konnten die Kinder wählen: Tüchertanz, Artistik, Teller drehen, Hula Hoop, Seiltanz und Clowns.

Benjamin aus der 6a wurde als Zirkusdirektor und Ansgar angelernt.

Am Donnerstag war Generalprobe für die Gruppe A und am Freitag für die Gruppe B.

Am Sonntag war es dann endlich soweit, das Finale wurde in zwei Vorstellungen gegeben. Als erste durfte die Gruppe A ihr Können im voll ausverkauften Zelt vorführen, genau wie auch die Gruppe B im Anschluss. Die Begeisterung der Eltern und der anderen anwesenden Gästen war bis auf die Straße zu hören. Das war ein wunderbares Projekt und wir hoffen auf eine Wiederholung im nächsten Schuljahr.



Stellenausschreibung

Das Jüdische Gymnasium Moses Mendelssohn ist eine staatlich anerkannte Privatschule der Jüdischen Gemeinde zu Berlin für jüdische und nichtjüdische Schülerinnen und Schüler. Mit obligatorischem Unterricht in Hebräisch und Jüdischer Religionslehre ist die Schule ein Zeichen für gelebtes Judentum in der Berliner Bildungslandschaft.

Wir stellen ab 6.2.2017 eine Lehrkraft mit den Fächern **Mathematik/Physik** ein.

Ab dem 1.8.2017 suchen wir außerdem eine Lehrkraft mit dem Fach **Englisch**.

Ihr Profil schließt die Lehrbefähigung für die Sekundarstufe I und II ein (Zweites Staatsexamen), nach Möglichkeit auch Unterrichtserfahrung. Sie sind daran interessiert, unser Schulprofil kennenzulernen und mitzutragen.

Zu Ihren Aufgaben gehört der Unterricht in den Klassen 5–12. Sie setzen in Kooperation mit den anderen Fachschaften unser gemeinsames schulinternes Curriculum um und arbeiten an dessen Weiterentwicklung mit.

Wir bieten eine Lehrtätigkeit in Klassen von maximal 24 Schülern und eine Vergütung in Anlehnung an den TV-L. Das Deputat beträgt zurzeit 12 Stunden, eine spätere Aufstockung ist möglich.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen schicken Sie an die Personalabteilung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Str. 28-31, 10117 Berlin. Für Rückfragen steht Ihnen Herr Dr. Eckstaedt (Schulleiter), Tel. 030/726 265 700, E-Mail info@josberlin.de, gern zur Verfügung. Weitere Informationen über die Schule: www.josberlin.de.

VERANSTALTUNGEN

JÜDISCHE GEMEINDE

Gemeindehaus Fasanenstraße 79–80
10623 Berlin | ☎ 880 28-0

- So 4** **Chanukkabasar** der Synagoge Pestalozzistraße.
11.00 Großer Saal, 11–18 Uhr
- Mo 5** **Child Survivor**, jeden 1. Montag im Monat
15.30 15.30–18 Uhr, Kontakt 29003657
- Di 6** **Jüdischer Liederchor**, Proben jeden Dienstag
18.00 Репетиции по вт.
- So 18** **Gemeindeversammlung**
12.00 Allgemeines собрание Общины. Gemeindehaus
- Fr 30** **Chanukka-Fest** für Schoa-Überlebende.
12.00 Großer Saal. Info: Sozialabteilung

FAMILIENZENTRUM »ZION«

Oranienburger Straße 31, 10117 Berlin
☎ 880 28-121 (Frauenklub: abweichend
Joachimsthaler Str. 13, Zi 202)

- Do 1** **Moreshet**. Дискуссионный клуб. Евросоюз:
15.00 проблемы и решения. Вед. Д. Призамд. Мифгаш
- Mo 5** **Frauenklub**. Фильм »Кем был Моисей«.
12.00
- Mo 5** **Kunst- und Literaturklub**. Заседание Клуба.
16.00 Чтение и обсуждение новых эссе. Ком. 314
- Di 6** **Klub Odessa**. Заседание актива Клуба. Ком. 314
11.00
- Di 6** **Klub Kiew & Freunde**. «Блистательная Майя
15.00 Плисецкая – гениальная балерина – символ
грации и достоинства». Вед. Ж. Гальперина.
Мифгаш
- Mi 7** **Klub Leningrad**. Расширенное заседание
11.00 правления и актива клуба. План работы на
январь 2017. Ком. 314
- Mi 7** **Klub Bakinez**. Встреча актива клуба. Подго-
15.00 товка к празднику Ханука.
- Mi 7** **Klub Moskau**. »Ян Френкель – русские песни с
16.00 еврейской душой«. Вед. Л. Таиц. Мифгаш
- Do 8** **Klub Dnepr**. Собрание актива клуба. Обсуж-
11.00 дение плана работы на январь 2017. Ком. 314
- Do 8** **Moreshet**. Куда »Зелёный фургон« увёз своих
15.00 создателей. Вед. Е. Колтунова. Мифгаш
- So 11** **Klub Kiew & Freunde**. Экскурсия: Эпоха
Возрождения в экспозиции Vode Museum.
Вед. Х. Ницан. Информация в клубе.
- Mo 12** **Frauenklub**. Круглый стол воспоминаний.
12.00
- Mo 12** **Kunst- und Literaturklub**. Заседание Клуба.
16.00 Чтение и обсуждение новых стихотворений и
рассказов. Ком. 314
- Mo 12** **Klub Dnepr**. Сохранение еврейских традиций.
15.00 Ханука – праздник тепла, света и радости.
Вед. Д. Призамд. Вечер отдыха. Мифгаш

- Di 13** **Klub Odessa**. Вечный свет Хануки – напомина-
15.00 ние о победе чуда. День рождения Одессы.
Мифгаш
- Mi 14** **Klub Leningrad**. Пьеса Джона Маррела »Сара
15.00 и крик лангусты«. Участвуют берлинские
актёры Г. Кнат и В. Граковский. Мифгаш
- Do 15** **Moreshet**. Основы иудаизма. Вед. Б. Шапиро.
15.00 Ком. 314
- Do 15** **Klub Bakinez**. Концерт посвященный празд-
18.00 нику Ханука. 1. Играют наши дети. 2. Танцем и
поём с Б. Скуратовской. Мифгаш
- Fr 16** **Klub Moskau**. Заседание актива клуба.
11.00 Подведение итогов работы за I-е полугодие.
Отв. Л. Иванова. Ком. 314
- So 18** **Chanukka für Kinder**. Durch das Programm
12.00 führt Vadim Grakovski. Приглашаем всех
желающих на светлый праздник Ханука. Ведёт
программу Вадим Граковский. Großer Saal,
Oranienburger Straße 31
- Mo 19** **Frauenklub**. История происхождения
12.00 праздника Ханука. Музыка, танцы, восточные
сладоности
- Mo 19** **Kunst- und Literaturklub**. Заседание Клуба.
16.00 Празднование Хануки. Лекция №3 по стихо-
сложению. Сонет и его разновидности. Ком. 314
- Mo 19** **Klub Leningrad**. Накануне Хануки. Вечер
15.00 отдыха. Отв. С. Голдберг. Мифгаш
- Di 20** **Klub Odessa**. Заседание актива Клуба. Ком.
11.00 314
- Di 20** **Klub Kiew & Freunde**. О празднике Ханука.
15.00 Л. Яновская. У нас в гостях П. Фельдман – ев-
рейские песни, шансон. Мифгаш
- Mi 21** **Klub Moskau**. Ханука – праздник света –
16.00 символ просветления и Веры. »О, этот вальс,
забытый вальс, о этот дивный вальс«. Вед.
музыковед-концертмейстер Е. Коренсвит.
Мифгаш
- Do 22** **Klub Dnepr**. Собрание актива клуба. Подведе-
11.00 ние итогов года. Обсуждение плана работы на
2017 год. Ком. 314
- Do 22** **Moreshet**. Саксонская династия – Август II
15.00 Сильный. Вед. Н. Буравчук. Мифгаш
- Do 22** **Klub Dnepr**. Friedrichstadt-Palast, THE ONE
19.30 Grand Show. Информация в клубе

JÜDISCHE VOLKSHOCHSCHULE

Fasanenstraße 79–80 | ☎ 880 28 265

- Mi 7** **André Herzberg: Alle Nähe fern**. Lesung
19.00 mit Musik. Oranienburger Straße 29, 10117 Berlin,
Großer Saal. 10,-/8,-
- Do 15** **Marcia Zuckermann: Mischpoke!**
19.00 Ein Familienroman. Buchvorstellung.
Fasanenstraße 79-80, Kl. Saal. 5,-/3,-

JUGENDZENTRUM OLAM

Joachimsthaler Str. 13 | 10719 Berlin

So 4 **Kwutzot für 5- bis 19-Jährige**
13.00 jeden Sonntag ab 13 Uhr

PROJEKT »IMPULS«

☎ 880 28-404, 0163-74 34 744, Dr. Svetlana Agronik

Do 1 **Theaterstudio »Lori».** Vorbereitung des
14.00 Theaterstücks »Der Wunder von Chanuka».
Regisseur: Elena Klyuchareva, 0176-56 65 45 51.
Подготовка спектакля на Хануку. Oranien-
burger Str. 29 (Proben: Mo, Di, Mi, Do, Fr 14-17)

Mi 7 **Theaterkurs für junge Erwachsene (+18).** Ltg.
18.00 Maria Zharkova. Anmeldung: maria_jarkova@
yahoo.de. Tel. 0152-27 39 31 27. Oranienburger Str.
29 (Proben: Mi 18-22)

So 11 **«Das Wunder von Chanukka».** Nach dem
16.00 Theaterstück von Yuri Rozov. Theaterstudio Lori,
Regisseur Elena Klyuchareva, Musikleiter A.
Gutman + Kinder- und Jugend-Tanz-Ensemble
Hatikwa, Ltg. N. Mokk. Юбилей гл. реж. театра
Кабаре »Лори» Елены Ключаревой. Премьера
спектакля »ЧУДО ХАНУКИ». Fasanenstr. 79-80,
Großer Saal. Tischreservierung (5,-/3,-):
T 880 28-404, 0163-74 34 744

Mi 14 **«Ernst Ludwig Kirchner. Hieroglyphen».**
11.00 Hamburger Bahnhof. Museumsführung mit
Natalia Holler: Экскурсия с Натальей Холлер в
музей »Hamburger Bahnhof» на новую выстав-
ку »Художник Э. Л. Кирхнер». Anmeldung: 0163
-74 34 744. Treff: an der Museumskasse. 4,-

Do 15 **Marlen Glinkin.** Leseabend, Ltg. Alexander
18.00 Laiko. Марлен Глинкин: »О еврейском юморе:
скетчи, юморески, стихи». Fasanenstr. 79-80,
Seniorentreff

So 18 **Hackescher Markt** und mehr. Stadtführung mit
11.00 Ludmila Buditch. Экскурсия с Л. Будич: »Квар-
тал сенных сараев. Венские кафе. Театр
Volksbühne. Tel. 0163-74 34 744. Treff: S-Bahn
Hackescher Markt. 3,-

So 18 **Gemäldegalerie im Kulturforum für Kinder**
12.00 5-8 J. mit Natalia Holler. Экскурсия с Н. Холлер
с рисованием для детей 5-8 лет: »Рассказы о
художниках. Рембрандт». Anmeldung: T. 0163-74
34 744. Treff: an der Museumskasse. 7,-

Mo 19 **Club »Kinosaal»** mit Nata Merenkova. Film
18.00 »Ангел», Франция/Великобритания/Бельгия,
2007. Мелодрама. Реж. Франсуа Озон. Англия,
начало XX века. Героиня, бедная, очарователь-
ная девушка, живет в грезах о славе, успехе и
любви. Но пока ее путь вверх по социальной
лестнице сопровождают нелепые ошибки и
приключения. Oranienburger Str. 29, Seminarraum

Do 22 **Jahresabschlusskonzert zu Chanukka.**
18.00 Kristina Gordadze, Sopran. Nico Keitsch, Klavier,
Alexander Vovtchik, Tenor: Puccini, Donizetti,
Kalman, Gershwin, Rachmaninov, Dunaewskiy.
Предновогодний концерт »Мелодии любви»
на Хануку. Арии из опер и оперетт, романсы,
песни, старинные романсы, грузинские и
еврейские песни и танцы. Oranienburger Str.
29, Großer Saal. Tischreservierung (5,-/3,-): Tel.
880 28-404, 0163-74 34 744

So 25 **Club »Tourist»**, Ltg. Wladimir Geibel. Wir feiern
9.00 Chanuka auf der Natur! Route 12 Km: Genshagen
Dorf - Postillionsweg - Jägerweg - Heuweg -
Große Wiese - Schloss Genshagen. Zone C. Treff:
Bhf. Potsdamer Platz, Gleis 2, Zug RE 4, Richtung
Ludwigfelde. Anmeldung: T. 0163-74 34 744

Mi 28 **Podbielskiallee. Stadtführung** mit Ludmila
11.00 Buditch: »Jüden im Dahlem. Bruno Arends usw.».
Экскурсия с Л. Будич: »Шоколадная» сторона
района Далем. Аллея генерала Подбильского.
Знаменитые еврейские архитекторы: Бруно
Арендс и другие». Tel. 0163-74 34 744. Treff: U3
Podbielskiallee. 3,-

TRADITIONSCLUB »MASSORET«

Fasanenstraße 79-80, ☎ 880 28-245

So 4 **Konzert W. Skriptschenko, A. Danko:**
15.00 Beliebte Musik. Популярная музыка

So 11 **Konzert J. Fahlenkamp (Gesang),**
15.00 **L. Nemirovskij (Klavier):** Jiddische Lieder.
Песни на идиш

So 18 **Vortrag A. Melichov:** Jüdische Tempel,
15.00 Geschichte. Еврейский Храм, история

So 25 **Chanukkafest**
15.00 Musikalische Begleitung: M. Sandler

WISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT

Oranienburger Straße 31, Zi. 311

Di 6 **»Schwierige Fragen« der Schulchemie (+ 23.11).**
Prof. V. Mairanowski. Anmeldung T 465 79 72

Mi 7 **Sitzung. Buchprojekt WiGB_20**
15.00 + 14.12. 15.00

So 11 **Biologie, Genetik.** Individueller Unterricht für
Gymnasiasten (+ 18.12.). V. Kochergin. T 236 271 32

Mi 21 **Sitzung** des Vorstands
15.00 und der aktiven Mitglieder der WiGB

VERANSTALTUNGEN

KLUB DER KAUKASISCHEN JUDEN

Passauer Straße 4 | ☎ 236 26 382

- Do 1** **Rosch Chodesch Kislew**
12.00
- So 4** **Krankenbesuch**
12.00
- Do 8** **»Judentum und Hellenismus«**
12.00 mit M. Furer
- So 11** **Gemeinsame Spiele**
12.00
- Do 15** **»Mischna. Masechet Schulin«**
12.00 mit M. Furer
- So 18** **Iwrit für Anfänger**
12.00
- So 25** **Wir feiern den ersten Tag Chanukka**
12.00
- Do 29** **Deutsch für Anfänger**
12.00

SENIORENTREFF »ACHVA«

Gemeindehaus, Fasanenstr. 79–80, ☎ 880 28-245

- Mi 7** **Musikalischer Nachmittag** – Jochen Fahlenkamp, Gesang, Leonid Nemirovski am Klavier
15.00
- Mi 14** **Gemütlicher Nachmittag mit BINGO**
15.00
- Mi 21** **Musikalischer Nachmittag** mit Konstantin Nasarov am Klavier
14.00
- Mi 28** **Unsere fröhliche Chanukkafeier**
15.00 mit Musik von Igor Ginzburg

IKC »BNEJ OR«

Passauer Straße 4, 10789 Berlin

- Mi 7** **Singletreff**
18.00 Leitung L. Landsmann (jeden 1. +2. Mittwoch)
- Di 2** **Lesetheater »Mendel & Söhne«.**
17.00 Proben Mo, Di, Fr | Di 17.00 Literatur-Meisterklasse
- Mi 21** **Dom Deribas**
17.00 (jeden 3. + 4. Mittwoch)

KLUB DER KRIEGSVETERANEN

Gemeindehaus, Fasanenstraße 79-80

- Di 13** **Lesung: »Was bedeutet Chanukka?«,**
15.00 Rabbiner Golovatchev. Лекция: »Что означает праздник Ханука«, читает раввин Головачев
- Di 20** **Sitzung des Klubvorstandes.** заседание
15.00 Правления клуба
- So 27** **Der Klub feiert Chanukka.** Клуб празднует
15.00 хануку

TALMUD TORA SCHULE

Joachimsthaler Straße 13, VH, 1. Stock. ☎ 88 625 400, 448 21 53, 0170 94 79 718, Izabella Bairamov

- So 4** **Judentum, Fremdsprachen, israelische Lieder, Tänze und Kunst**
11.00
- So 4** **Kindersportgruppe »Federball«.** Oranienburger Str. 29, Turnhalle
13.00
- So 4** **Ausstellungsbuch: »Pop Art - IV«.**
14.00 Treff in TTS mit Voranmeldung
- Mo 5** **Lev Leachim: Die Großzügigkeit gegenüber dem Nächsten«.** Krankenbesuch
17.00
- Di 6** **Deutsch und Schulvorbereitung.**
16.00 Einzel- und Gruppenbetreuung
- Di 6** **Erziehungsberatung: Mehrsprachigkeit bei Kindern; mit J. Mosmann**
17.00
- Di 6** **Kinderchorgruppe »Sevivonim«**
18.00
- Mi 7** **Frauenseminar: Die Geschichte »Hanna« im Traktat Gettin. Mod. Bella Bairamov**
16.00
- Mi 7** **English Smal Talk für Fortgeschrittene (Deutsch, Hebräisch)**
16.00
- Do 8** **Play & Learn**
16.00 Englisch in drei Altersgruppen
- Do 8** **Kinder zeichnen und Modellieren** von Chanukkiot aus verschiedenen Materialien
18.00
- So 11** **Elternklub: »Die Kunst glücklich zu sein«.** »Искусство быть счастливой«. Treff mit Diplom-Psychologin. Беседа с дипломированным социальным психологом
14.00
- Mi 14** **»Lieder für Seele«.** Песни для души в творчестве М. Хейфеца. Moderation E. Kunina. Audio, Video und Kino. Herbart str. 26
16.00
- Do 15** **Wir lernen, schreiben, lesen und rechnen (Deutsch)**
16.00
- Do 15** **Keramik, Origami und Handarbeit**
17.00
- Do 15** **ART CLUB - Filmvorführung: »Gerhard Richter. Painting«.** Ref. Thomas Kufus. (Deutsch). Mod. K. Obretenov
18.00
- So 18** **Club »Initiative«:** Авторский вечер поэта Татьяны Корсунской и песни в исполнении композитора Татьяны Земцовской
14.00
- Mo 19** **Jazz Club.** Thema: Esbjörn Svensson Trio. Mod. J. Wertkin
17.00
- Di 20** **Mathematik und logisches Denken**
16.00
- Di 20** **Wir singen zusammen Zmirot schel Chanukka**
16.00
- Do 22** **Eltern Club: Symbolik, Gebräuche und kulinarische Besonderheiten an Chanukka**
16.00

DEZEMBER 2016 · KISLEW 5777

- Di 27** **Chanukka Party** für Kinder und Eltern »Nes Gadol Chaja Scham«. Theaterstück, Lieder, Tänze, traditionelle Speisen
16.00
- Di 27** **Wir feiern Chanukka** in der Sportgruppe Badminton: Die Makkabäer kommen ins 21. Jahrhundert. 4. Kerze. Traditionen, Sitten, Lieder und leckere Speisen (Oranienburger Str. 29., Turnhalle)
20.00
- Mi 28** **Zünden der 5. Chanukka-Kerze.** Leo-Baek-Haus. Geschichte, Gedichte, Lieder, Levivot & Sufganiot
16.00
- Mi 28** **Filmvorführung:** «Попугай, говорящий на идиш». Эфраим Савелла. Herbartstr. 26
17.00

SONSTIGES

- Do 1** **Buchpräsentation: »Wannseekonferenz.** Der Weg zur «Endlösung», Vortrag: Prof. Dr. Peter Longerich, Mod.: Dr. Hans-Christian Jasch. Eintritt frei. Topographie des Terrors, Niederkirchnerstr. 8
19.00
- Do 1** **Bildervortrag: »Der Golem kehrt zurück«,** Cathy Gelbin. Eintritt frei. Anmeldung T 25 993 488, reservierung@jmberlin.de Jüdisches Museum Berlin
19.00
- Do 1** **»Ephraim Kishon – Sie und Er und mehr«** + 21., 26. + 25., 19.00, Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah UG, Meinekestr. 24, T. 2511096
20.00
- Fr 2** **»Shalom, Salam – wohin?«** + 4., 19.00 + 7., 8. 20.00, Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
20.30
- Mo 5** **Film: »Der Kaiser und sein Bäcker«,** Tschechisch mit englischen Untertiteln. Eintritt frei. Anmeldung T 25 993 488, reservierung@jmberlin.de Jüdisches Museum Berlin
19.00
- Di 6** **Vortrag »Antisemitismus in Deutschland und Italien im Vergleich«,** Prof. Dr. Ulrich Wyrwa, Mod.: Prof. Dr. Werner Bergmann. Eintritt frei. Topographie des Terrors
19.00
- Di 6** **»Kurt Tucholsky - Kabarett«** + 30.12. Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
20.00
- Do 8** **Film: »Verbotene Filme«,** Dokumentarfilm, D 2014. + Podiumsgespräch mit Felix Moeller, Regisseur, Ernst Szebedits, Murnau Stiftung und Dr. Rainer Rother, Deutsche Kinemathek. Mod: Dr. Claudia Steur, Stiftung Topographie des Terrors. Eintritt frei. Topographie des Terrors
19.00
- Do 8** **Dialogische Ringvorlesung: »Wirtschaftsethik: Ist Kapitalismus koscher/halal?«** Ethische Fragen in Judentum und Islam. Eintritt frei. Anmeldung T 25 993 488, reservierung@jmberlin.de Jüdisches Museum
19.00

- Fr 9** **»Marlene Dietrich im Café Größenwahn«** +10.12. Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
20.30
- So 11** **Festtagsprogramm für Familien:** »Ein Pferd zu Chanukka!«. Jüdisches Museum (+29.12.)
11.00
- So 11** **»Shabat Shalom – Judentum zum Anfassen«,** Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
19.00
- Di 13** **Vortrag: »Als »persönlicher Gefangener« Hitlers in KZ-Haft.** Der evangelische Pfarrer Martin Niemöller«, Vortrag: Dr. h.c. Nikolaus Schneider, Mod.: Prof. Dr. Andreas Nachama, Eintritt frei. Topographie des Terrors
19.00
- Mi 14** **Film: »The Jews and the Longest Kiss in History«,** Dokumentarfilm, GB 2011 + Gespräch in engl. Sprache. Eintritt frei. Anmeldung T 25 993 488, reservierung@jmberlin.de Jüdisches Museum
19.00
- Mi 14** **Cantor's Concert.** Pre opening Konzert Louis-Lewandowski-Festival. Krankenhauskirche Wuhletal, Brebacher Weg 15, H. 34, 12683 Biesdorf
19.00
- Mi 14** **Leipziger Synagokalchor.** Louis-Lewandowski-Festival – Pre opening Konzert. Altes Rathaus, Am Alten Markt 9,14467 Potsdam
19.00
- Mi 14** **Premiere: »The Barry Sisters«,** Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
20.00
- Do 15** **Konferenz: »Contesting Jewish Loyalties: The First World War and Beyond«** 15.–17.12.2016. Eintritt frei. Anmeldung: archive@jmberlin.de
13.00
- Do 15** **»The Barry Sisters – Bay mir bistu sheyn«** + 28., 29. + 16.12., 20.30, Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
20.00
- Do 15** **Eröffnung Louis-Lewandowski-Festival.** Synagokal Ensemble Berlin; 19.00 Ensemble Profeti della Quinta Basel. Synagoge Pestalozzistr. 15
18.00
- Sa 17** **Chor für Chor.** Louis-Lewandowski-Festival. Louis´ LAB, Reinbeckhallen, Reinbeckstraße 9, 12459 Berlin-Oberschöneweide
19.00
- Sa 17** **»Hollaender and Friends«** + 23. + 18., 19.00 + 22., 20.00, Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
20.30
- So 18** **Abschlusskonzert Louis-Lewandowski-Festival** Profeti della Quinta Basel, Synagokal Ensemble Berlin, Leipziger Synagokalchor, Jugendchor der Synagoge Pestalozzistraße, Jugendchor der Belsize Square Synagogue London, The Lewandowski Chorale Johannesburg. Synagoge Rykestraße 53
17.00
- Sa 31** **Silvesterspezial: »Ephraim Kishon – Sie und Er und mehr«,** Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
19.00
- Sa 31** **Silvestergala: »Immer um die Litfaßsäule rum«,** Theater Größenwahn, Deutsch-Jüdische Bühne Bimah, T. 2511096
21.30



קהילה ברלין

JÜDISCHE GEMEINDE ZU BERLIN

Jeden Sonntag Juze Olam

13:00–17:00 Uhr

Besucht unsere Chugim

Tanzchug | Theater-Chug | Bastelchug und vieles mehr!

Peulot mit super spannenden Themen

Jüdische Traditionen | lehrreiche und spaßige Ausflüge

Wir freuen uns auf euch!



Joachimsthaler Str. 13, 10719 Berlin | jugendzentrum.olam@jg-berlin.org

MediaInformation

Anzeigenpreise und -formate · jüdisches berlin · ISSN 2192-6298

Herausgeber/Verlag

Präsidium der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Straße 29, 10117 Berlin

Kontakt

presse@jg-berlin.org · jb@jg-berlin.org

Auflage

7.500 Exemplare/ 75.000 p.a.

Umfang

32-40 Seiten

Distribution

Postvertrieb an alle Mitgliederhaushalte, Abonnement, Buchhandel

Erscheinungstermin

1. des Monats, außer Juli und August

Anzeigenschluss

10. des Vormonats

Druckunterlagenschluss

15. des Vormonats

Heftformat

210 mm breit x 297 mm hoch

Satzspiegel

180 mm breit x 250 mm hoch

Druckunterlagen

PDF-Dateien oder EPS, 4-c oder s/w. Farbanzeige auf der U4 nach Euro-Skala mit farb- und größenverbindlichem Proof. Für die rechtzeitige Anlieferung und Richtigkeit des Inhalts digitaler Druckunterlagen haftet der Auftraggeber. Die Herstellung von Druckunterlagen bzw. Gestaltung wird gesondert in Rechnung gestellt, außer bei Familienanzeigen.

*Sonderplatzierungen

- 2. Umschlagseite 4c: 1.100,-
- 3. Umschlagseite 4c: 990,-
- 4. Umschlagseite 4c: 1.600,-

Rabatte

ab 3 Anzeigen 5 %, ab 6 Anzeigen 10 %, ab 9 Anzeigen 15 %

Familienanzeigen

- 1/2 Seite hoch/quer: 310,-
- 1/4 Seite hoch/quer: 160,-
- 1/8 Seite hoch/quer: 80,-
- 1/16 Seite hoch/quer: 50,-

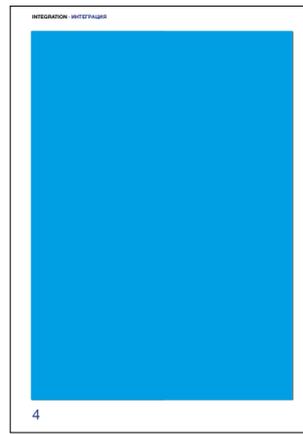
Alle Preise in Euro zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Rücktrittsrecht

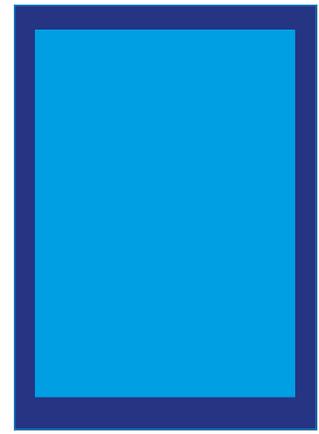
nur schriftlich, 2 Wochen vor Anzeigenschluss

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für Anzeigen und Fremdbeilagen in Zeitungen und Zeitschriften vom 1. April 1977 in der aktuellen Fassung sowie die Zusätzlichen Geschäftsbedingungen des Verlages (bitte anfordern).

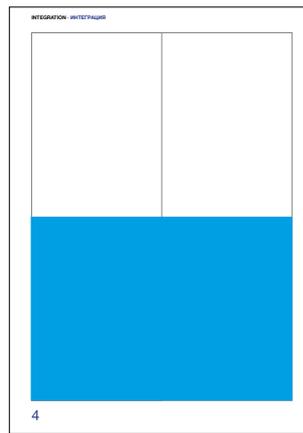
01.2014 | Änderungen vorbehalten



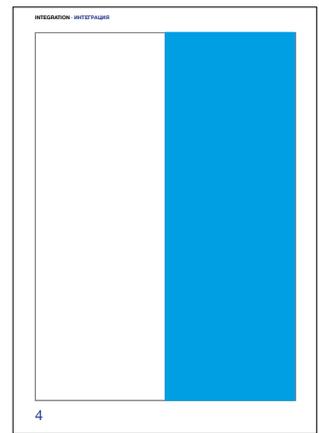
1/1 S · S: 180 x 255 mm · 950,-*



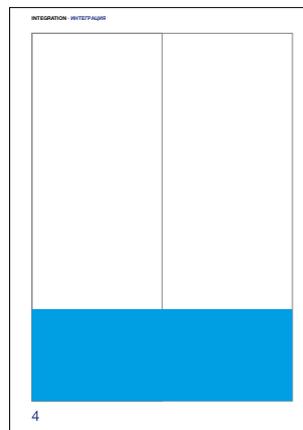
1/1 S · A: 210 x 297 mm · 950,-*



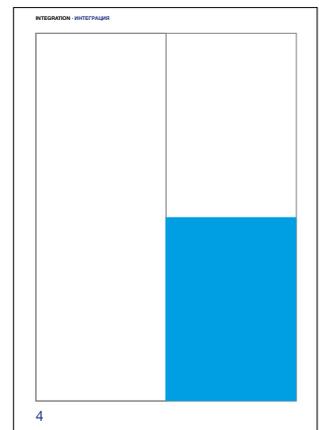
1/2 quer · 180 x 123 mm · 540,-



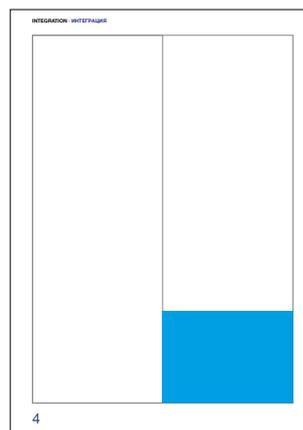
1/2 hoch · 86 x 255 mm · 540,-



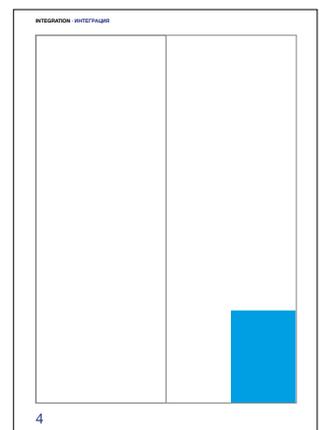
1/4 quer · 180 x 60 mm · 320,-



1/4 hoch · 86 x 123 mm · 320,-



1/8 quer · 86 x 60 mm · 170,-



1/16 Seite · 40 x 60 mm · 80,-

БЕРЛИНСКОМУ КЛУБУ ОДЕССИТОВ ИМЕНИ ЮРИЯ КУРИЛЬСКОГО – 15 ЛЕТ!



*Одесситы собрались в Берлине
И создали свой клуб земляков.
Стал он домом для всех нас отныне
И останется вечно таков:
Нам теперь и Берлин, и Одесса -
Города-побратимы навек.
Пусть звучит, как прекрасная песня,
Этот Гимн для тебя, Человек!*

Из гимна Клуба одесситов

10-го апреля 2001-года, в День 57-й годовщины освобождения Одессы, состоялась встреча более двухсот одесситов. Было принято Решение о создании Берлинского клуба одесситов. Эта дата и считается днём его основания.

Президентом Клуба был избран прославленный тренер женских волейбольных команд Украины и СССР Юрий Курильский.

Вначале работа была затруднена из-за отсутствия помещения. Нам приходилось собираться в кафе, ресторанах и других случайных местах. И когда нам на помощь пришел Иосиф Варди руководитель центра «Хатиква», клуб заработал в полном объёме. Нам выделили комнату для работы Совета Клуба, зал для проведения общих мероприятий, музыку и многое другое, необходимое для нас.

Мы поставили себе цель: сделать жизнь членов клуба, а это, в основном, пожилые люди, в условиях иммиграции более интересной, насыщенной различными мероприятиями, чтобы они чувствовали себя не одиночками, а членами большого, дружного коллектива, где всегда окажут помощь и поддержку.

К великому сожалению 1 января 2005 г. безвременно

ушёл из жизни Юрий Курильский. Президентом клуба был избран Михаил Мисожник. Он достойно выполнял эту непростую работу. В сентябре 2016 г. клуб возглавила Софья Кутевич. БКО – член Всемирного клуба одесситов, а в Берлине входит в семейный центр СИОН. Наш клуб побывал во многих городах Европы и Германии, выезжал на природу, в бассейны с термальными источниками. Мы проводим интересные вечера отдыха.

На них выступает наша художественная самодеятельность. Тематические вечера соответствуют интересам наших соклубников. Мы даже сделали 40-минутный документальный фильм о нашем клубе.

У нас есть Устав клуба, членский билет, значок члена клуба и даже Гимн Берлинского клуба одесситов.

17-го апреля 2016 г. в большом зале на Ораниенбургерштрассе был проведен вечер, посвященный 15-летию образования нашего клуба.

Перед концертом был показан отрывок из фильма о нашем клубе. Танцевальный коллектив девушек под управлением Натальи Мокк несколько раз в течение вечера радовал нас своими танцами.

Весь вечер на сцене царил наш самодеятельный ансамбль. Он исполнил много прекрасных песен, посвященных клубу и Одессе.

Мы благодарны нашему музыкальному руководителю Марине Пашановой, которая потратила много сил и времени для слаженного выступления ансамбля. Особую благодарность нам хочется выразить руководителю Центра СИОН г-же Ольге Лавут, Михаилу Комму и всем сотрудникам семейного центра. Они всё сделали, чтобы наш вечер удался.

От имени Совета БКО, Марк Калихман.

DER BERLINER »KLUB ODESSA« IST 15 GEWORDEN!

*Odessiten versammelten sich in Berlin
Und haben ihren Heimatklub gegründet
Er wurde Haus für uns alle jetzt
Und wird es für immer bleiben:
Wir haben jetzt Berlin und Odessa –
Zwillingsstädte für immer.
Lasst sie erklingen wie ein schönes Lied,
Diese Hymne auf Dich, Mensch!«*

Aus der Hymne des Klubs Odessa

Am 10. April 2001, dem 57. Jahrestag der Befreiung von Odessa, trafen sich mehr als zweihundert ehemalige Einwohner der Stadt – »Odessiten« genannt – und beschlossen, den Berliner Klub Odessa zu gründen. Der Tag gilt seit dem als Gründungsdatum des Klubs.

Zum Präsidenten des Klubs wurde Juri Kurilskij gewählt, der berühmte Trainer der Damen-Volleyball-Mannschaft der Ukraine und der UdSSR.

Am Anfang war die Arbeit des Klubs wegen Raummangels schwierig. Wir trafen uns in Cafés, Restaurants und an anderen neutralen Orten. Erst als uns Josef Vardi, der Leiter des Zentrums »Hatikva« zu Hilfe kam, konnte der Klub vollumfänglich seine Tätigkeit aufnehmen. Wir bekamen ein Zimmer für den Klub-Rat zugeteilt, einen Raum für gemeinsame Aktivitäten, Musik und viele andere Dinge, die wir benötigen.

Unser erklärtes Ziel war und bleibt es, das Leben unserer zumeist älteren Klubmitglieder in der Emigration interessanter zu machen und ihnen eine Vielzahl der unterschiedlichsten Veranstaltungen anzubieten. Sie sollten sich nicht mehr einsam fühlen, sondern sich als Teil einer großen eingeschworenen Gemeinschaft wahrnehmen, wo sie immer Hilfe und Unterstützung erhalten würden.

Leider starb Juri Kurilskij am 1. Januar 2005 viel zu früh. Präsident des Vereins wurde nun Michail Misoshnik. Er

setzte die nicht einfache Arbeit würdig fort. Im September 2016 übernahm Sophia Kutevich die Leitung. Der Klub Odessa ist Mitglied der Weltverbands der Odessiten und gehört in Berlin zum »Familienzentrum Zion«.

Gemeinsam haben wir zahlreiche Reisen in deutsche und europäische Städte unternommen sowie Ausflüge in die Natur und in Thermalbäder gemacht. Dank der Auftritte unserer Laienkünstler sind unsere Versammlungen immer abwechslungsreich und interessant gestaltet. Die Themenabende entsprechen den Interessen unserer Mitglieder. Wir haben sogar einen 40-minütigen Dokumentarfilm über unseren Klub gedreht. Natürlich verfügen wir über eine Satzung, einen Mitgliederausweis, ein Klub-Abzeichen und sogar eine eigene Hymne.

Am 17. April 2016 wurde im Großen Saal in der Oranienburger Straße ein Abend zum 15. Jahrestag der Gründung unseres Klubs veranstaltet.

Vor dem Konzert wurde ein Ausschnitt aus dem Film über unseren Klub gezeigt. Das Mädchentanzenensemble unter Leitung von Natalia Mokka erfreute uns mehrfach im Laufe des Abends mit ihren Tänzen.

Den ganzen Abend gehörte die Bühne unserem Laienensemble. Es erklangen viele wunderbare Lieder, die dem Klub und unserer Stadt Odessa gewidmet waren. Wir danken unserer musikalischen Leiterin Marina Paschanowa für ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle eines harmonischen Zusammenklangs des Orchesters. Ganz besonders herzlich möchten wir uns bei der Leiterin des »Familienzentrums Zion«, Olga Lavut, bedanken sowie bei Michail Komm und allen Mitarbeitern des Familienzentrums. Sie haben uns bei der Vorbereitung und Durchführung des Abends in jeder Hinsicht unterstützt.

Mark Kalichman, im Namen des Klubvorstandes



BIBLIOTHEK

der Jüdischen Gemeinde zu Berlin
Fasanenstr. 79-80 | 10623 Berlin
T (030) 880 28-277 | F 880 28-244
Mo-Do 11-19 Uhr + Fr 11-15 Uhr



LIEBE CHAWEROT,
unser nächstes Treffen findet am
6. Dezember, 18.30 Uhr
in der Fasanenstraße 79-80 statt.
Der Vorstand
Lilli 0163 2606722, Irosenfeld@hotmail.de
Irith 0172 7054148, rozanski-co@t-online.de

Вокально-хоровая студия «Сонет»

Индивидуальное и хоровое пение для детей и взрослых | Постановка голоса | Музыкальная теория | Хор для взрослых приглашает всех любителей хорового пения!

Chor und Gesangsstudio «Sonett» Solo + Chorgesang für Kinder + Erwachsene Stimmbildung | Musiktheorie. Der Chor für Erwachsene lädt alle Liebhaber des Chorgesangs ein.

☎ 0173 20 88 966

Курс игры на фортепиано

по методике преподавания
и учебникам немецких музыкальных школ.

Кlavierunterricht. Unterrichtssprache Russisch o. Deutsch.
☎ 74738985, 01798180222, E. Aschrafov, Zi. 213

Юди́sche Gemeinde zu Berlin
Familienzentrum Zion



Oranienburger Straße 31
10117 Berlin | ☎ 880 28 121



Лицей для малышей.
Развитие речи и логического мышления, начальная математика, библейские легенды, рисование и музыка для детей от 3-х лет.
К. 214-217

Das Bildungszentrum fördert die Lernbedürfnisse der Schüler und Schülerinnen durch individuelle Nachhilfe erfahrener Pädagogen. Zi 207
Образовательный центр оказывает помощь учащимся по всем школьным предметам. Занятия индивидуальные. К. 207



»Aviv« – Rhythmisches Tanzen und Ballett für Kinder ab 3 Jahre.

Семейный центр »Zion« приглашает детей в возрасте от 3-х лет в студию ритмического танца »Aviv«.



Keramikstudio für Erwachsene & Kinder

In unseren Kursen lernen Sie Keramik-, Glasur- und Brenntechniken sowie Dekorationsarten. Zi 413
Студия керамики приглашает детей и взрослых овладеть искусством изготовления керамических изделий. К. 413



Театральная студия приглашает детей, желающих стать уверенными в себе, развить творческий потенциал, воображение и пластику через сценическое искусство.

Занятия проводятся по возрастным группам.

Каждые вторник (от 9 до 12 лет) и среду (от 5 до 8 лет) в 17:00.

Художественный руководитель - режиссёр театра и кино **Вадим Граковский**

Israelischer Kampfsport

Krav Maga

Der Unterricht wird geleitet von Ran Levari (Foto)

Di. 17.00-17.45 (7-10 Jahre)
18.00-19.00 (11-15 Jahre)

030/880 28 121

Крав-мага для детей

Вторник: 17:00-17:45 (7-10 лет)
18:00-19:00 (11-15 лет)

Занять обязательны

Dringend gesucht!

Ihre Enkel und Kinder brauchen (Nach)hilfe. Und wir brauchen die Lehrer dazu. Kommen Sie und helfen Sie uns mit einem Ehrenamt (mit Aufwandsentschädigung). Alle Fächer – Klassen 5 bis 12

☎ **880 28 121**

Образовательный центр приглашает преподавателей-волонтеров для индивидуальных занятий со школьниками.

Zion
Юди́sche Gemeinde zu Berlin
Familienzentrum Zion
Oranienburger Str. 29-31 10117 Berlin

Лекторий

„Морешет“
(Наследие)

Уважаемые дамы и господа!
Наш Лекторий открыт для всех, кто интересуется культурным наследием еврейского народа и всего человечества в целом.

Будем рады видеть Вас у нас в гостях!

Еврейская Община гор. Берлин
Семейный центр Сион



Oranienburger Straße 31
10117 Berlin | ☎ 880 28 121



Deutschkurse für Senioren

Курсы немецкого языка для взрослых в группах

I группа –
пн.– чт. 10.00–12.00

II группа –
ср., пт. 10.00–12.00

или индивидуально.



18. Dezember, 12:00 Großer Saal, Oranienburger Str. 31

С
h
a
n
u
k
k
a

ДЕТСКИЙ ПРАЗДНИК ХАНУКА



f
ü
r
K
i
n
d
e
r

В программе:

- спектакль для детей
- игры
- угощения

Das Programm:

- Spektakel für Kinder
- Spiele
- Verschiedene Leckereien

Ведёт программу руководитель детской театральной студии семейного центра «Сион» – Вадим Граковский

Durch das Programm führt Vadim Grakovski

שָׁלוֹם

5 Stunden
25 €

Иврит для всех • Iwrit für alle

Для тех, кто хочет говорить на языке своих предков – языке Торы, организуются индивидуальные занятия по изучению иврита. Запись по телефону 880 28 121, с 9 до 13

Für diejenigen, die Hebräisch lernen möchten, die Sprache unserer Vorfahren, bieten wir Individualunterricht an.
Anmeldung unter 880 28 121, 9-13 Uhr

PC- & Tablet-Kurse für Senioren



КОМПЬЮТЕРНЫЕ КУРСЫ ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ
Набираются новые группы для начинающих.

Персональные и групповые курсы

Запись по тел.: 880 28 121



Projekt Impuls / Integrationsdezernat

T 880 28-404,
0163-74 34 744,
Dr. Svetlana Agronik

So 11. Dezember 2016 | 16.00

Fasanenstraße 79-80, Großer Saal | 5,-/3,-

Am Sonntag, dem 11. Dezember 2016 um 16:00 Uhr



Premiere: »Das Wunder von Chanukka«

Nach dem Theaterstück von Yuri Rozov

Юбилей ЕЛЕНА КЛЮЧАРОВОЙ

Премьера спектакля «ЧУДО ХАНУКИ»

По пьесе Юрия РОЗОВА, Ростов.

Театральная студия «Лори»
Танцевальный ансамбль «Хатиква» п/р Натальи Мокк
Режиссер-постановщик – Елена Ключарева
Музыкальный руководитель – Александр Гутман

Заказ мест за столиками по тел. 880 28-404, 0163 74 34 744.

В 422 г. до н. э. Израиль был завоёван, а Иерусалим и Храм разрушены вавилонскими завоевателями. Начались 70 лет Вавилонского плена. Впоследствии Вавилон был захвачен Персией, а потом Александром Македонским и Израиль стал огромной провинцией Греции.

В 144 г. до н. э. греческий император Антиох под знаком смертной казни запретил евреям соблюдать Субботу и изучать Тору, а в Храм велел внести статую Зевса.

Это послужило началом восстания, которое возглавил Первосвященник Матитягу из рода Хашмонеев и его сын Иегуда Маккаби с братьями.

После победы Маккавеев над греками надо было освятить Храм и начать богослужения. Но как зажечь Менору, когда кошерного масла хватало лишь на один день, а надо было 8 дней, чтобы приготовить новое масло? И тогда произошло Чудо!

Одного кувшина масла хватило на 8 дней и огонь не погас в Меноре!

Do 22. Dezember 2016 | 18 Uhr

Großer Saal, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin | 5,-/3,-

Jahresabschlußkonzert zu Chanukka

Kristina Gordadze – Sopran,
Batumi/Potsdam
Nico Keitsch – Klavier
Alexander Vovtchik – Tenor

Puccini, Donizetti, Kalman,
Gershwin, Schumann,
Brahms, Dunaewskiy,
Rachmaninov und andere

Tischreservierung:
Tel. 0163 74 34 744.



ПРЕДНОВОГОДНИЙ КОНЦЕРТ НА ХАНУКУ

Кристина ГОРДАДЗЕ – сопрано, Батуми /Москва/Потсдам
Нико КАЙЧ – фортепиано, Потсдам
а также Александр ВОВЧИК – тенор, Берлин

Арии из опер и оперетт, романсы, грузинские и еврейские народные песни.

Дж. Пуччини, Г. Доницетти, И. Кальман, Дж. Гершвин, Р. Шуман, И. Дунаевский, С. Рахманинов и многое другое.

Еврейские танцевальные мелодии.

Заказ мест за столиками по тел. 880 28-404, 0163 74 34 744





Perfekte Aussicht.

Bringt das Staunen zurück. Das neue C-Klasse Cabriolet. Erleben Sie atemberaubendes Design und lässige Sportlichkeit: das erste C-Klasse Cabriolet. Mit dem Allradantrieb 4MATIC* sowie der optionalen Komforttechnologie AIRSCARF ermöglicht das C-Klasse Cabriolet genussvolles Offenfahren an jedem Tag des Jahres.

Privat-Leasingbeispiel¹ C 180 Cabriolet

Kaufpreis ab Werk ²	47.457,20 €
Leasing-Sonderzahlung	5.000,00 €
Gesamtkreditbetrag	47.457,20 €
Gesamtbetrag	22.964,00 €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtlaufleistung	30.000 km
Sollzins, gebunden, p. a.	- 0,29 %
Effektiver Jahreszins	- 0,29 %

36 mtl. Leasingraten
inkl. GAP-Unterdeckungsschutz à

499,- €

Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert:
8,5/5,8/6,8 l/100 km; CO₂-Emission kombiniert: 154 g/km.

¹Ein Leasingbeispiel der Mercedes-Benz Leasing GmbH, Siemensstraße 7, 70469 Stuttgart, für Privatkunden. Stand 08/2016. Ist der Darlehens-/Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein gesetzliches Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Das Angebot ist zeitlich begrenzt und gilt bei Bestellung bis 31.12.2016. | ²Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, zzgl. lokaler Überführungskosten. Abbildung entspricht nicht dem Angebot. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

*Sonderausstattung in Verbindung mit ausgewählten Motorisierungen.

Mercedes-Benz
Berlin



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstr. 137, 70327 Stuttgart
Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH
Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb NFZ GmbH

Mercedes-Benz Berlin, 14x in und um Berlin

Telefon +49 30 39 01-20 00, www.mercedes-benz-berlin.de, Salzufer 1, Seeburger Straße 27, Rhinstraße 120, Holzhauser Straße 11, Daimlerstraße 165, Prinzessinnenstraße 21-24, Unter den Linden 14, Hans-Grade-Allee 61 - Schönefeld, Alt-Buch 72, Ollenhauerstraße 116-117, Körnerstraße 50-51, Berlepschstraße 20-24, Blankenburger Straße 85-105



BETREUTES WOHNEN

IM HAUS »JEANETTE WOLFF«

Das Haus »Jeanette Wolff« der Jüdischen Gemeinde zu Berlin ist eine zentral – in der Nähe des Lietzensees – gelegene Einrichtung mit seniorengerechten Wohnungen. Verteilt auf fünf Etagen haben bis zu 81 Bewohner in eigenen Ein-Zimmer-Appartements mit Balkon die Möglichkeit, in der jüdischen Tradition zu leben. Unter Berücksichtigung der Individualität des Einzelnen werden die Bewohner unterstützt durch lebenserleichternde Service-Leistungen und Unterhaltungsangebote:

- Koschere Verpflegung und eigene Betstube
- Wäscheversorgung, Zimmerreinigung
- Gemeinsame Feiertagsgestaltung
- Freizeitangebote wie Tanzcafé, Gedächtnistraining, Gymnastik, Vorträge, Bibliothek
- 24-stündige Erreichbarkeit des gemeindeeigenen Pflegedienstes in Kooperation
- Rund-um-die-Uhr-Bewachung des Hauses
- Großzügige Gartenanlage
- Lebensmittelgeschäft, Restaurants, Apotheke, Friseur, Bus und S-Bahn fußläufig erreichbar. Wir freuen uns auf Sie!

Rufen Sie uns an: Telefon (030) 326 95 95 015, deutsch + russisch. Haus »Jeanette Wolff«, Dernburgstraße 36, 14057 Berlin

ПРОЖИВАНИЕ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ

В ДОМЕ ИМ. ЖАНЕТТЫ ВОЛЬФ

Дом им. Жанетты Вольф при Еврейской общине Берлина расположен в центре города на озере Лицензее. Идеально оборудованные для пожилых людей однокомнатные квартиры с балконом, расположенные на пяти этажах, предоставляют 81 жителю этого заведения возможность провести вечер жизни в еврейском окружении. Мы предлагаем комплексное обслуживание, которое облегчает жизнь и учитывает

индивидуальные потребности и желания каждого из жителей, а также разнообразие развлечений:

- кошерное питание и собственная синагога
- услуги по стирке белья и уборке комнат
- совместное проведение праздников
- развлекательные мероприятия, такие как чаепитие с танцами, тренировка памяти, гимнастика, лекции, библиотека
- круглосуточная помощь сотрудников службы по уходу при Общине
- круглосуточная охрана здания
- обширный сад во дворе дома
- продуктовый магазин, рестораны, аптека, парикмахерская, автобусная остановка и станция метро рядом.

Мы рады приветствовать Вас!

Звоните нам по телефону (030) 326 95 95 015. Мы говорим по-русски и по-немецки. Дом им. Жанетты Вольф, улица Dernburgstraße 36, 14057 Берлин.



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R.) sucht eine/n

Grundschullehrer/in

für die Heinz-Galinski-Grundschule in der Waldschulallee 73-75, 14055 Berlin.

Ihr Profil schließt ein 2. Staatsexamen für die Grundschule oder eine in Berlin als gleichwertig anerkannte Lehrbefähigung ein. Sie sollten Interesse an der Entwicklung und Umsetzung neuer pädagogischer Konzepte, überdurchschnittliches Engagement sowie Teamgeist mitbringen

- sich für die Arbeit mit Kindern begeistern
- bereit sein, sich aktiv an der Schulentwicklung zu beteiligen
- auch fachfremden Unterricht möglichst qualitativ hochwertig zu erteilen
- sich stets fachlich und methodisch-didaktisch weiterzubilden.

Wir bieten

- attraktive Vergütung in Anlehnung an den T-VL
 - ein didaktisches Konzept, das auf individueller Förderung basiert
 - kleine Gruppen bzw. Klassen mit moderner Ausstattung
 - offene und herzliche Arbeitsatmosphäre im internationalen Team.
- Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung an die Personalabteilung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Koziner, T 030 301 19 411, gern zur Verfügung.



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R.) sucht per sofort eine

Küchenhilfe (m/w)

Aufgabengebiet: • Mitwirkung bei Herstellung und Zubereitung aller benötigten Speisen unter Einhaltung der Kaschrut

Anforderungsprofil: • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten • Arbeitszeit 30 h/Wo

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis zum 30.12.2016 an die Jüdische Gemeinde zu Berlin, Personalabteilung, Oranienburger Str. 29, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Birman, T 0172 303 85 34 (9–16 Uhr), gern zur Verfügung.

»jüdisches berlin«

Wenn Sie nicht Mitglied der Jüdischen Gemeinde sind, aber über jüdisches Leben in Berlin informiert sein wollen, können Sie unser Magazin »jüdisches berlin« für 25,- Euro im Jahr abonnieren. Es erscheint monatlich (keine Ausgabe im Juli und August). Senden Sie eine Anfrage mit Namen und Adresse an: jb@jg-berlin.org oder an: Redaktion »jüdisches berlin« Oranienburger Straße 29-31, 10117 Berlin



**Natalija Apt,
Dezernentin für Schule
und Bildung**

Sprechstunde im Gemeindehaus
Fasanenstraße 79–80, Vorstandszim-
mer. Anmeldung ☎ 880 28 232/4
Запись на прием по ☎ 880 28-232/4



**Hannelore Altmann,
Dezernentin
für Integration**

Sprechstunde nach Vereinbarung.
Anmeldung ☎ 880 28 232/4
Запись на прием по ☎ 880 28 232/4



der Jüdischen Gemeinde zu Berlin
gGmbH

Dernburgstraße 36 | 14057 Berlin

☎ 321 35 68 | Fax 32 60 98 09

24-h-Erreichbarkeit

ambulante-pflege-jgb@web.de

Wir beraten, betreuen und pflegen
Sie – zuverlässig, multikulturell,
mehrsprachig

Alten- und Krankenpflege |
Seniorenbetreuung | Beratung |
Hauswirtschaftliche Versorgung

Alle Kassen, Sozialämter,
Privatversicherte, Beihilfeberechtigte



Социальный отдел

предлагает компетентные консуль-
тации и обслуживание в социаль-
ной сфере на русском, немецком,
английском и иврите.

Oranienburger Str. 29, 3. OG, 10117
Berlin

Прием посетителей и телефонные
консультации по вашим вопросам:
пн., вт., чт., пт. 09.00–12.30, чт.
14.00–16.00 + по договоренности

Рувин Брацлавский: ☎ 880 28 137,
Консультации по социальным во-
просам

Марианна Давыдов: ☎ 880 28 142,
Консультации для пожилых людей

N.N. ☎ 880 28 143,
Вопросы иммиграции

Игорь Зингер ☎ 880 28 145,
Координатор работы волонтеров

Пинхас Гринберг ☎ 88028 148,
Консультации по общим вопросам

Белла Кальманович: ☎ 880 28 157,
Консультации по социальным во-
просам

Жанна Розова: ☎ 880 28 136,
Консультации по социальным во-
просам

Эстер Гернхардт ☎ 880 28 165,
Вопросы семьи и молодежи

Лариса Шайн: ☎ 880 28 166,
Консультации по социальным во-
просам



Die Sozialabteilung

bietet kompetente Beratung
und Betreuung im sozialen Bereich auf
Deutsch, Russisch, Iwrit und Englisch an.

Oranienburger Str. 29, 3. Et, 10117 Berlin

Sprechstunde und telefonische Bera-
tung bei allen persönlichen Anliegen:
Mo, Di, Do, Fr 9–12.30 Uhr, Do 14–16
Uhr + nach Vereinbarung

Ruvn Brazlavski ☎ 880 28 137,
Soziale Beratung

Marianna Davydov: ☎ 880 28 142,
Rund ums Alter

Zanna Rozova: ☎ 880 28 136,
Soziale Beratung

N.N.: ☎ 880 28 143,
Beratung für Zuwanderer

Igor Singer ☎ 880 28 145,
Organisation Ehrenamt

Pinchas Grinberg ☎ 88028 148,
Allgemeine Beratung

Bella Kalmanovich: ☎ 880 28 157,
Soziale Beratung

Esther Gernhardt ☎ 880 28 165,
Familie & Jugend

Larissa Shein: ☎ 880 28 166,
Soziale Beratung

**Sprechstunde
der Sozialabteilung
zu allgemeinen sozialen Belangen**

jeden Mittwoch 9–13 Uhr
Gemeindehaus, Fasanenstr. 79-80, Zi. 3

В Доме Общины на Fasanenstr. 79-80,
в комнате номер 3

по средам с 9 до 13

работник социального отдела
проводит **консультации**
по общим вопросам.

Rechtsanwalt Arkadij Gorischnik

kostenlose Beratung für Gemein-
demitglieder: 1. Di/Monat 16–18 Uhr,
Gemeindehaus, ☎ 88028-0

Бесплатные юридические консуль-
тации проводит адвокат Аркадий
Горишник каждый первый вторник
месяца с 16 до 18 ч., Fasanenstr.

79/80, Запись: ☎ 88028-0

**Берлинская группа
Всегерманской ассоциации
«ФЕНИКС ИЗ ПЕПЛА»**

приглашает бывших узников

гетто и фашистских
концлагерей на встречи в зале клу-
ба «Ахва» на Фазаненштрассе 79/80:
каждый

последний четверг месяца

в 15:00 ч. | ☎ 215 14 97

Psychologische Beratung

Nicolai-Alexej Stern
Dipl. Psychologe/Psychotherapeut
☎ 22393174 | praxis.stern@yahoo.de

Badminton-Club

Oranienburger Str. 31
Turnhalle
Di 18.55–21 | Do 18.55–20
So 10–15.30

NEUERÖFFNUNG!!!



Liebenwalder Str. 29, 13055 Berlin

Тел.: 030/58 84 13 88

0176/47 66 35 40

Говорим по-русски!

пон.-пятн. с 9:00 до 16:30



VERKEHRS-AKADEMIE PS GEHRMANN GMBH

**ПРЕДЛАГАЕТ ВАМ ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ
И ПРАКТИЧЕСКОЕ ОБУЧЕНИЕ
НА РУССКОМ И НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКАХ:**

- на категории **A + B + BE + C + CE + D + DE**
- на инструкторов вождения

**Гарантированная оплата обучения на категории CE и DE
и инструкторов вождения через Jobcenter**

- Помощь в подтверждении водительского удостоверения
- Учебный материал на всех языках
- Курс первой медицинской помощи + Fotos + Sehtest

**НАШ 50-ЛЕТНИЙ ОПЫТ -
ГАРАНТИЯ ВАШЕГО УСПЕХА!**

Bayreuther Str. 3 • 10787 Berlin (U-Bhf. Wittenbergplatz)

Tel.: 030 / 2005 14 74

Пн. – птн. 12:00 – 18:30 субб. 12:00 – 16:00(по-русски)

www.fahrschuleps-gehrmann.de • FahrschulePSGehrmannGmbH@web.de

STEUER- UND WIRTSCHAFTSFACHSCHULE



ДНЕВНЫЕ И ВЕЧЕРНИЕ ИНТЕГРАЦИОННЫЕ КУРСЫ

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ И ПРОДОЛЖАЮЩИХ,
А ДЛЯ НЕ СДАВШИХ ЯЗЫКОВОЙ ТЕСТ –
ДОПОЛНИТЕЛЬНО 300 Ч.!**

- Немецкий язык + бухгал. учет на PC
- Нем.яз. + гостиничн. администратор
- Более высокий уровень немецкого языка +
Computerführerschein*
- Немецкий язык + помощник воспитателя*
- Бух. учёт на русском и немецком яз.*

**курсы предлагаются только в Берлине*

ОПЛАТА ЗА СЧЕТ ГОСУДАРСТВА!

GFS Steuer- und Wirtschaftsfachschule GmbH
Ansbacher Str. 16, 10787 Berlin
Telefon: 030-23634949 (рус. до 14.00, нем. до 16.00)

Schopenstehl 15, 20095 Hamburg
Tel: 040 445353 (только по-немецки)

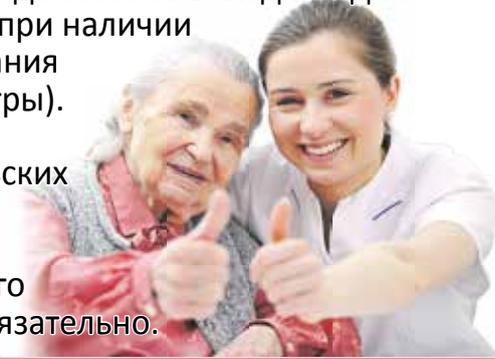


Pflegedienst OMA

"Ausgewählte Pflege und soziale Betreuung
mit Liebe - seit ihrer Geburt im Jahr 2007"



Если Вы добры, коммуникабельны, добросовестны и с удовольствием помогаете людям, **Pflegedienst «OMA»** будет рад принять Вас на постоянную работу с достойной оплатой (11,50 € + доплата за выходные дни или 17 € при наличии образования мед. сестры). Наличие водительских прав и знание немецкого языка обязательно.



Резюме отправляйте по адресу:
Häusliche Krankenpflege OMA GmbH
Steinmetzstr. 18, 10783 Berlin

Tel.: 030-79 70 46 30



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R.) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

Erzieher/in

für die Kindertagesstätte.

Ihre Aufgabe: Betreuung der Kinder, insbesondere der Krippenkinder, in der Kindertagesstätte im Rahmen der Ganztagsbetreuung und unter Beachtung des Berliner Bildungsprogramms sowie der Vermittlung der jüdischen Erziehung.

Ihr Profil: Sie haben einen Abschluss als staatlich anerkannte/r Erzieher/in oder alternativ als Sozialpädagoge/in. Vorhandene Berufserfahrung in einer Kindertagesstätte wäre wünschenswert. Sie verfügen über sehr gute Deutschkenntnisse, Hebräischkenntnisse sind von Vorteil

Wir bieten: attraktive Vergütung in einem motivierten Team

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die Personalabteilung der Jüdischen Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Str. 28, 10117 Berlin. Für Rückfragen steht Ihnen die Kitalitung unter 030 891 67 48 gern zur Verfügung. Weitere Informationen unter www.jg-berlin.org



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R.) sucht per sofort

Examierte/n Gesundheits- und Krankenpfleger/in

(38,5 St./Woche) für das Hermann-Strauss-Pflegeheim

Aufgabengebiet: Fachgerechte Grund- und Behandlungspflege aller Pflegestufen • Professionelle und bedürfnisorientierte Betreuung und Beschäftigung • Hauswirtschaftliche Tätigkeiten • Selbstständige Durchführung und Dokumentation der Pflege

Anforderungsprofil: Abgeschlossene Fachausbildung als examinierte Krankenschwester/Gesundheits- und Krankenpfleger • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Konfliktfähigkeit • Körperliche und seelische Stabilität • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, Wochen- u. Feiertagsdienst

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die Jüdische Gemeinde zu Berlin, Personalabteilung, Oranienburger Str. 28-31, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org. Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter Tel. (030) 326 9595015 gern zur Verfügung.



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R.) sucht per sofort

Examierte Altenpfleger/innen

(38,5 St./Wo) für das Hermann-Strauss-Pflegeheim

Aufgabengebiet: Fachgerechte Grund- und Behandlungspflege aller Pflegestufen • Professionelle und bedürfnisorientierte Betreuung und Beschäftigung • Hauswirtschaftliche Tätigkeiten • Selbstständige Durchführung und Dokumentation der Pflege

Anforderungsprofil: Abgeschlossene Fachausbildung als examinierte/r Altenpfleger/in • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Konfliktfähigkeit • Körperliche und seelische Stabilität • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, Wochen- und Feiertagsdienst

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die Jüdische Gemeinde zu Berlin, Personalabteilung, Oranienburger Str. 28-31, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org. Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter Tel. (030) 326 9595015 gern zur Verfügung.



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R.) sucht per sofort

Pflegehelfer/in mit Basiskurs

(38,5 St./Woche) für das betreute Wohnen im Leo-Baek-Haus

Aufgabengebiet:

Hilfestellung und Unterstützung der Patienten bei der Grundpflege unter Einhaltung aller gültigen Pflegerichtlinien • Alles rund um die Speiseversorgung der Patienten

Anforderungsprofil:

Abgeschlossener Basispflegekurs (200 Stunden) • Freude am Umgang mit Menschen • Einsatzbereitschaft, Teamfähigkeit, Konfliktfähigkeit • Körperliche und seelische Stabilität • Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, Wochen- und Feiertagsdienst

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an die Jüdische Gemeinde zu Berlin, Personalabteilung, Oranienburger Str. 28-31, 10117 Berlin, personal@jg-berlin.org. Für Rückfragen stehen wir Ihnen unter Tel. (030) 326 9595015 gern zur Verfügung.

THEATER KONZERTE SHOW

WÄHLEN SIE DIE BESTEN
PLÄTZE IM SAAL

ZAHLEN SIE SO, WIE ES IHNEN
BELIEBT

LASSEN SIE SICH DIE KARTEN
NACH HAUSE SCHICKEN



DENIS MATSUEV

19. DEZEMBER • KONZERTHAUS BERLIN

Der russische Ausnahmepianist spielt romantische Klavierwerke von Pjotr Tschaikowsky, Robert Schumann und Igor Strawinsky

Pjotr Tschaikowsky

«Die Jahreszeiten» op. 37a

Robert Schumann

«Kreisleriana» für Klavier op. 16

Igor Strawinsky

Drei Sätze aus dem Ballett «Petruschka»



15. JANUAR • BERLIN TEMPODROM



Russisches
Klassisches Staatsballett

«SCHWANENSEE»

Musik von P.I.Tschaikowsky

27+28. JANUAR
RUSSISCHES HAUS



Russisches
Klassisches Staatsballett

«DER NUSSKNACKER»

Musik von P.I.Tschaikowsky

28+29. JANUAR
RUSSISCHES HAUS

TICKET-BESTELLUNG



IM INTERNET: WWW.BILETRU.DE

PER TELEFON: 030-263 933 999

MO. – FR.: 09.00 – 17.00

SA. – SO.: 10.00 – 17.00

und auch in der **RUSSISCHEN THEATER UND KONZERTKASSE**
Lietzenburger Str. 16 • 10789 Berlin • 030/23 62 88 48



DI. – FR.: 12.00 – 19.00

SA.: 12.00 – 16.00

GRATULATIONEN • ПОЗДРАВЛЕНИЯ



**Unsere Glückwünsche gelten
ehrwürdigen Geburtstagskindern
mit runden, hohen Geburtstagen.**

*Наши искренние поздравления
уважаемым именинникам с круглы-
ми и большими датами:*

- 1.12. Barbara Blumenberg, Frida Minkovskaia, Aron Tseytlin, Thea Wolffsohn
- 2.12. Ana Blach, Abram Kilimnik
- 3.12. Nina Lewitskaja, Boris Schufatinski
- 4.12. Sara Bialas, Lidia Sandler, Natalia Zamochtchina
- 5.12. Ljubov Lachmann, Leonid Nemirovski, Igor Pouchkine, Isaac Sheffer
- 6.12. Evgenia Abezgauz
- 7.12. Lew Girschson, Lasar Lapizki, Ganna Matvijenko, Faina Troki
- 8.12. Anna Dreizis, Polina Kerman, Grigoriy Korotik, Michael Kortmann, Rakhilia Loufer, Vilyamina Portugalova, Fira Shrabshteyn, Maria Steinert, Emma Symkina, Vladlen Taran
- 9.12. Liza Braslavska, Lilja Klepatsch, Anatoli Tepper
- 10.12. Sofia Davidovitch, Shanna Kaminer, Alexei Maly, Luba Shenkman
- 11.12. Sofia Brik, Klara Guttmann, Elena Klyuchareva, Batia Knurenko, Mihajlo Koft, Sofiya Komarova, Miron Natochen, Genya Pelts, Leontiy Rubinshteyn, Elvira Yevtushenko
- 12.12. Alla Gurfinkel, Iakov Riguer, Yelizaveta Shyrokova, Ludmila Spitkowski
- 13.12. Jafim Barshadski, Igor Brodskyy, Roza Joffe, Marianne Kundel
- 14.12. Yelyzaveta Gulyayeva, Zoia Mindlina, Dr. Werner Zarrach
- 15.12. Abram Botchever, Alexandre Dimitrov, Monika Fischer, David Gampel, Karin Graf, Ilia Gudis, Klara Holdenshteyn, Bromislav Jaffe
- 16.12. Yakiv Kopman, Semen Shor
- 17.12. Valentin Bakhrakh, Anatoly Lyubashevsky, Mirjam Meyer, Rimma Osjutina, Bella Radzievskaia, Theodore David Siman, Svetlana Touzman, Lyudmila Varshavska, Nea Weissberg
- 18.12. Maria Batouchanskaia, Efim Don, Tatiana Levina, Asja Smolianski
- 19.12. Ursula Pless, Svetlana Savina
- 20.12. Issaak Aronov, Ester Feit, Elyzaveta Furman, Irene Hoffmann, Hedda Karseboom, Dr. Herbert Shenkman

- 21.12. Viktoria Chmelnizkij, Jakov Doubinski, Peisa Drobitskyi, Ilia Kleiman, Dr. Ilja Meiler, Viorica Rosenberg, Fira Treyger, Etya Zaporoshets
- 22.12. Lilija Katzmann, Eva Kriwizkaja, Liubov Logunovich, Boris Mindin
- 23.12. Yukhym Blokh, Sulamite Ginzburga, Liada Lekach
- 24.12. Nina Berlin, Lissi Breitstein, Fred Frydling, Jurek Jürgen Kliger, Bonya Neyman, Mira Pevzner
- 25.12. Anneliese Gutkind, Nathan London, Emma Rakhlenko, Sarra Wolynskaja
- 26.12. Grigorijs Kruglakovs, Stalin Poleviy, Tetyana Volska
- 27.12. Boris Belfer, Farid Jean Charrabe, Tonia Delberg, Jürgen Goers, Larysa Kashuro, Alina Pikovskaja, Gennadij Polak, Gennadij Rudmann
- 28.12. Genya Pykhtina, Yuhym Roytman, Polina Verbitskaia
- 29.12. Maria Bandrimer, Hans-Hermann Byron, Itl Genitman, Youre Klimenko, Rozalia Reizin
- 30.12. Galina Rozen
- 31.12. David Marcus



**Landesverband
Jüdischer Ärzte & Psychologen in Berlin**
Kontakt & Beratung: Sahawa Yarom,
☎ 821 66 18, 0172-306 18 89, F 822 0500

**ZIONISTISCHE ORGANISATION
DEUTSCHLAND / SNIF BERLIN**
Kontakt & Beratung: Sahawa Yarom,
☎ 821 66 18, 0172-306 18 89, F 822 0500

CHILD SURVIVORS
jeden 1. Montag im Monat,
15.30–18 Uhr, Fasanenstr. 79-80
Kontakt ☎ 29003657



Singles-Club

Möchten sie einen netten Partner oder eine nette Partnerin kennenlernen? Kommen Sie vorbei – jeden 1. und 2. Mittwoch im Monat um 18 Uhr. Wir freuen uns.
Вы хотите найти себе спутника или спутницу жизни?
Тогда приходите к нам 1.+2. среду в месяц, в 18.00.
Мы всегда Вам рады.
Passauer Str. 4, Gartenhaus/во дворе.
Kontakt: (030) 687 28 29, Ljubow Landsman

GOTTESDIENSTE • БОГОСЛУЖЕНИЯ

Fraenkelufer 10

konservativer Ritus

Fr 19 Uhr | Sa 9.30 Uhr + Sa 24.12. 17 Uhr

• **Herbartstraße 26**

(Sukkat Schalom) reform-egalitärer Ritus

Fr 19.30 Uhr | Sa 10 Uhr

• **Joachimsthaler Straße 13**

orthodox-ashkenasischer Ritus

Fr 2.12. 15.40 Uhr, 9.12. 15.40 Uhr, 16.12. 15.40 Uhr, 23.12. 15.40 Uhr, 30.12. 16.15 Uhr | Sa 9.15

Täglicher Minjan: Zeit bitte erfragen: ☎ 211 22 73

• **Oranienburger Straße 29**

konservativ-egalitärer Ritus

Fr 18 Uhr + Fr 30.12.: 15.30 Uhr Chanukka | Sa 10 Uhr

• **Passauer Straße 4**

orthodox-sefardischer Ritus

Fr 2.12. 15.35 Uhr, 9.12. 15.30 Uhr, 16.12. 15.30, 23.12. 15.35, 30.12. 15.40 Uhr | Sa 9.30 Uhr

• **Pestalozzistraße 14**

liberaler Ritus, mit Chor und Orgel

Fr 18 Uhr | Sa 9.30 Uhr + Sa 24.12. 1. Chanukka: 16 Uhr

• **Rykestraße 53**

konservativ-liberaler Ritus

Fr 19 Uhr (Kindergottesdienst 9.12. 16.30) | Sa 9.30 Uhr + 24.12. 1. Chanukka: 17 Uhr

• **Minjan JWH**

Dernburgstraße 36

Fr 17.30 Uhr | Sa 3.12. + 17.12. +31.12. 10 Uhr | Sa 24.12. 17.30

Nichtinstitutionelle Synagogen:

• **Brunnenstraße 33**

(Beis Zion) orthodoxer Ritus

Fr 15 Minuten vor Plag haMincha, Sa 8.30 Uhr

Täglicher Minjan, erfragen bei ☎ 0172 9295466

• **Hundekehlestraße 26a (Lev Tov)**

Fr zu Mincha, erfragen bei ☎ 8 47 22 90 | Sa 9.30 Uhr

• **Münstersche Straße 6 (Chabad)**

orthodoxer Ritus

Fr 15.45 Uhr | Sa 10 Uhr + Sa 24.12. 17.10 Uhr 1. Chanukka

Täglicher Minjan; Info: ☎ 212 808 30

• **Karl-Liebnecht-Straße 34 (Chabad)**

Fr 18.30 Uhr | Sa 10.30 Uhr

• **Ohel Hachidusch**

egalitärer Ritus

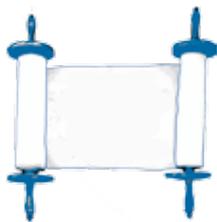
Detmolder Str. 17/18, 2. Et. Termine: www.ohel-hachidusch.org

• **Rykestraße 53, VH**

(Yeshurun Minyan) orthodoxer Ritus | Sa 9.15 Uhr

* Alle Angaben ohne Gewähr *

Schabbatzeiten/Paraschot



Fr 2.12. 15.37 Uhr || Sa 3.12. 16.56 Uhr † Toldot
Fr 9.12. 15.35 Uhr || Sa 10.12. 16.55 Uhr † Wajeze
Fr 16.12. 15.35 Uhr || Sa 17.12. 16.56 Uhr † Wajischlach
Fr 23.12. 15.37 Uhr || Sa 24.12. 16.59 Uhr † Wajeschew
Fr 30.12. 15.43 Uhr || Sa 31.12. 17.02 Uhr † Miketz Chanukka

So, 4.12.16
11–18 Uhr
Chanukka-Basar
Ханука-Базар



Вход
бесплатный
**Freier
Eintritt**

Jüdisches Gemeindehaus

Fasanenstraße 79–80 • Charlottenburg

**Essen • Trinken • Tanz • Gesang • Tombola • Kunst
Judaica • Geschenkartikel • Bühnenprogramm •**

Partner: Familienzentrum „Zion“. Mit: Harry's Freilich Klezmerband, Tania Alon, Chor „Sonett“, Tanzensemble Hatikwa, Kinderensemble Bimbam, Jüdischer Liederchor, Marie Indilevitch, Re'ut-Chor, Kinderchor Synagoge Pestalozzistraße und viele andere

Special Guest: **Zazie de Paris**, Theater-, Film- und Tatort-Star

Здание еврейской общины

Фазанenstrasse 79–80 • Шарлоттенбург

**Напитки и закуски • песни и танцы, книги и
сувениры • лоторея и викторина.**

Грандиозная культурная программа.

Наш партнёр: семейный центр „Zion“

С участием: Клезмер группа „Harry's Freilich“, Таня Алон, хор „Sonett“, танцевальный ансамбль „Hatikwa“, детский ансамбль „Бим Бам“, еврейский хор, Мария Индилевич, хор „Reut“, детский хор синагоги Песталоцциштрассе. **Особый гость: Zazie de Paris**

Der Erlös kommt der Synagoge zugute.

**Все вырученные средства будут использованы
на нужды синагоги.**



Synagoge
Pestalozzistraße

Mail pestalozzi-basar@kabelmail.de

Tel. 030 54 77 99 26

Web facebook.com/ChanukkaBasar



Stellenanzeige

Die Jüdische Gemeinde zu Berlin (K.d.ö.R) sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Rabbiner für die zentrale orthodoxe Synagoge zu Berlin

Die Beherrschung der deutschen und hebräischen Sprache wird vorausgesetzt. Russischkenntnisse sind wünschenswert.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie unter Angabe des möglichen Tätigkeitsbeginns bitte vorzugsweise per E Mail an geschaeftsfuehrung@jg-berlin.org. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an unsere Personalabteilung, Tel. (030) 880 28-155, Jüdische Gemeinde zu Berlin, Oranienburger Straße 28-31, 10117 Berlin

Liebe Gemeindemitglieder,

wir möchten Ihnen mitteilen, dass ab sofort nur diejenigen **Steinmetzfirmer auf den Friedhöfen der Jüdischen Gemeinde zu Berlin** tätig werden dürfen, die von der Kultusverwaltung genehmigt wurden. Eine Liste dieser Betriebe können Sie bei der Kultusverwaltung erhalten.

Ihre

Kultusverwaltung

Notdienst für Sterbefälle

(Hausabholung) während der Schließzeiten der Kultusverwaltung: Fa. Brehme, T. 469 09 40 (24 h)

Для регистрации случаев смерти вне часов работы культового отдела просим обращаться в похоронное бюро »Brehme« по тел.: 469 09 40 (круглосуточно).



Raoul Wallenberg Loge e.V.

IST JEMAND KRANK?

Wir sorgen dafür, dass in der Synagoge ein SEGEN FÜR DIE HEILUNG am kommenden Shabbat gebetet wird. Senden Sie uns den Namen, und die jüdischen Namen der kranken Person und der Mutter.

У ВАС КТО-ТО БОЛЕН?

Мы заботимся о том, чтобы в ближайший шаббат была сказана молитва о скорейшем выздоровлении больного. Сообщите нам имя (включая еврейское имя) больного и его матери.

REFUAH SHLEMA!

mischeberach-berlin@mail.de

T. 01778419646 Kain | 01773284186 Jarosch | 01751657117 по-русски

Mit Trauer mussten wir Abschied nehmen von Мы скорбим по поводу кончины

Herbert Victor 22.10.1936 – 24.5.2012
Galyna Kurpova 12.12.1929 – 4.6.2016
Chaja Baryseva 19.9.1926 – 29.6.2016
Marion Prager 24.10.1931 – 8.7.2016
Helga Nitzschke 8.6.1931 – 11.8.2016
Rafael Nuger 28.1.1938 – 16.8.2016
Volodimir Blekzman 17.3.1926 – 10.10.2016
Hugo Galinski 20.3.1927 – 11.10.2016
Raisa Starobinska 10.6.1931 – 15.10.2016
Saul Satanovskiy 15.5.1929 – 16.10.2016
Khaim Khanataev 18.11.1948 – 20.10.2016
Natalia Lombert 16.8.1940 – 24.10.2016
Rabbiner Prof. Dr. Nathan Peter Levinson 23.11.1921 – 27.10.2016
Bronya Bregman 4.10.1921 – 28.10.2016
Larisa Sverlova 6.5.1939 – 31.10.2016
Lidita Polotona 18.7.1930 – 1.11.2016
Mark Lesov 20.6.1953 – 5.11.2016

Den Hinterbliebenen gilt unser Beileid.
Выражаем наше искреннее сочувствие родственникам.

ISRAEL ALS ERBEN

Zeigen Sie Ihre Verbundenheit mit Israel und machen Sie der nächsten Generation ein Geschenk.

Mit Ihrem Testament zugunsten Israels helfen Sie, die Zukunft des Landes zu sichern. Seit mehr als 50 Jahren leistet der JNF-KKL (Jüdischer Nationalfonds e.V.-Keren Kayemeth Leisrael) Hilfe bei der Erstellung und Überarbeitung von Testamenten.

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin in unserem Büro oder bei Ihnen. Als Delegierter des JNF-KKL berate ich Sie vertraulich in Erbschaftsangelegenheiten zugunsten Israels.



Ihr Moshe Oppenheimer



JÜDISCHER NATIONALFONDS e.V.
KEREN KAYEMETH LEISRAEL
NIEDENAU 45, 60325 Frankfurt/Main
Tel.: (069) 97 14 02-11 E-Mail: oppenheimer@jnf-kkl.de

Ihre EL AL wünscht
Happy Chanukka!

EL AL

IT'S NOT JUST AN AIRLINE. IT'S ISRAEL

- Im Winter 29x pro Woche nach Tel Aviv:
→ von Berlin 13x mit UP_{by} EL AL ab **161 €**
→ von München 7x mit EL AL ab **270 €**
→ von Frankfurt 9x mit EL AL ab **280 €**



.....
Gesamtpreise hin und zurück; gültig für Abflüge bis März 2017; vorbehaltlich Verfügbarkeit. Stand 14.11.2016. Es gelten Sonderkonditionen. Weitere Angebote und nähere Informationen zu diesen Tarifen im Reisebüro, bei EL AL, unter www.elal.de und www.flyup.com.

FRÖHLICHE CHANUKKA-TAGE IN DER WÄRME

Tel Aviv City Break:

4 Nächte im Doppelzimmer/Frühstück
in der gewählten Hotelkategorie,
inkl. Linienflug mit EL AL Israel Airlines
ab/bis Deutschland, Bonus-Couponheft
mit attraktiven Ermäßigungen uvm.

Hotelkategorien:

Tourist Class ab **349 €** p.P.

First Class ab **449 €** p.P.

Deluxe Class ab **529 €** p.P.



Begrenztes Platzangebot. Preisänderungen vor Vertragsabschluss vorbehalten.
Informationen zu Hotels auf <http://superstar.de/html/mittelmeer.php> oder <http://www.telavivhotels.org.il/re>



ISRAEL
Land of Creation

TEL AVIV
HOTEL ASSOCIATION

TEL AVIV
HOTEL ASSOCIATION

Frankfurt • 069/297285-0 • info@superstar.de
München • 089/210692-11 • ib@superstar.de
www.superstar.de

SUPERSTAR
-Holidays EL AL